

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 316



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. november 27.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács 1203/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. november 26.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról 1
- ★ A Bizottság 1204/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. november 25.) a 798/2008/EK rendeletnek az egyes húsok, húskészítmények, tojás és tojáskészítmények Unióba történő behozatalára engedélyezett harmadik országok jegyzékében a Moldovai Köztársaságra vonatkozó bejegyzés tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 6
- ★ A Bizottság 1205/2013/EU rendelete (2013. november 26.) a Kínai Népköztársaságból származó szoláriüveg behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről 8
- A Bizottság 1206/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. november 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 29

HATÁROZATOK

2013/676/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2013. november 15.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazása folytatásának Románia részére történő engedélyezéséről 31

Ár: 4 EUR

(folytatás a túloldalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

2013/677/EU:	
★ A Tanács végrehajtási határozata (2013. november 15.) Luxemburnak a közös hozzáadott-értéktadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésére való felhatalmazásáról	33
2013/678/EU:	
★ A Tanács végrehajtási határozata (2013. november 15.) az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértéktadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazása folytatására történő felhatalmazásáról	35
2013/679/EU:	
★ A Tanács végrehajtási határozata (2013. november 15.) az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértéktadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések alkalmazására történő felhatalmazásáról szóló 2007/441/EK határozat módosításáról	37
2013/680/EU:	
★ A Tanács végrehajtási határozata (2013. november 15.) a közös hozzáadottértéktadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 168., 169., 170. és 171. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazása meghosszabbításának a Dán Királyság és a Svéd Királyság számára történő engedélyezéséről	39
2013/681/EU:	
★ A Tanács végrehajtási határozata (2013. november 15.) az Egyesült Királyságnak a közös hozzáadottértéktadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától, valamint 168. és 169. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának folytatására történő felhatalmazásáról szóló 2007/884/EK határozat módosításáról	41
2013/682/EU:	
★ A Tanács határozata (2013. november 19.) az Európai Vegyianyag-ügynökség egy igazgatósági tagjának kinevezéséről	43
2013/683/EU:	
★ A Tanács határozata (2013. november 19.) az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy francia tagjának kinevezéséről	44
2013/684/EU:	
★ A Tanács határozata (2013. november 19.) a Régiók Bizottsága egy osztrák póttagjának kinevezéséről	45
★ A Tanács 2013/685/KKBP határozata (2013. november 26.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról	46

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 1203/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. november 26.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 46. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2012. március 23-án elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendeletet.

(2) A Törvényszék a T-489/10. ⁽²⁾ sz. ügyben 2013. szeptember 16-án hozott ítéletével megsemmisítette a Tanács azon határozatait, melyek értelmében az Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd és a Valfajr 8th Shipping Line Co. felkerült a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében foglalt jegyzékére.

(3) Az Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd és Valfajr 8th Shipping Line Co. szervezeteket a rájuk vonatkozó új indokolások alapján ismét fel kell venni a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében foglalt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékére.

(4) A korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó, a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletének részét képező személyek és szervezetek jegyzékében szereplő szervezetekre vonatkozó azonosító adatokat módosítani kell.

(5) Három szervezetet le kell venni a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékéről,

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek a kihirdetése napján hatályba kell lépnie.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁽¹⁾ HL L 88., 2012.3.24., 1. o.

⁽²⁾ A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete a T-489/10. számú ügyben. *Islamic Republic of Iran Shipping Lines és társai kontra az Európai Unió Tanácsa.*

1. cikk

A 267/2012/EU rendelet IX. melléklete az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 26-án.

a Tanács részéről
az elnök
L. LINKEVIČIUS

MELLÉKLET

I. A 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében szereplő jegyzék az alább felsorolt szervezetekkel egészül ki:

III. **Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)**

B. Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran. Iran; Az IRISL IMO-számai: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	Az IRISL fegyverekkel kapcsolatos anyagok Iránból való szállításában vesz részt, megsértve az ENSZ BT 1747 (2007) sz. határozatának 5. pontját. Az ENSZ Biztonsági Tanácsa Iránnal foglalkozó szankcióbizottságának 2009-ben három alkalommal jelentették a határozat egyértelmű megsértését.	2013.11.27.
2.	Bushehr Shipping Company Limited (más néven: Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; Cégjegyzékszám: C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Company, No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; IMO-szám: 9270658	A Bushehr Shipping Company Limited az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (más néven: HDS Lines)	No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.	A HDSL tényleges tulajdonosként átvette az Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) több vízi járművét. Ennek alapján a HDSL az IRISL nevében jár el.	2013.11.27.
4.	Irano Misr Shipping Company (más néven: Nefertiti Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egypt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egypt; 403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egypt.	Az Irano Misr Shipping Company az IRISL egyiptomi képviselőjeként alapvető szolgáltatásokat nyújt az IRISL-nek.	2013.11.27.
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom; Company Registration Number # 41101 79	Az Irinvestship Ltd az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; Cégjegyzékszám: C 33735	Az IRISL (Malta) Ltd többségi tulajdonosa az IRISL, az IRISL tulajdonában lévő IRISL Europe GmbH-n keresztül. Ennek alapján az IRISL Malta Ltd az IRISL ellenőrzése alatt áll.	2013.11.27.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany; Héa-azonosítószám: DE217283818 Cégjegyzékszám: HRB 81573	Az IRISL Europe GmbH (Hamburg) IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company (más néven: Qeshm Ramouz Gostar)	Sarbandar Gas Station, PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (vagy: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (vagy: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Qesm Ramouz Gostar címe: No. 86, Khalij-E-Fars Complex, Imam Gholi Khan Blvd, Qeshm Island, Iran vagy 86 2nd Floor Khajie Fars, Commercial Complex, Emam Gholi Khan Avenue, Qeshm, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	Az IRISL Marine Services and Engineering Company az IRISL ellenőrzése alatt áll.	2013.11.27.
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Cégjegyzékszám: C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	Az ISI Maritime Limited (Malta) az Irano Hind Shipping Company 100 %-os tulajdonában van, amelynek viszont többségi tulajdonosa az IRISL. Ennek megfelelően, a Maritime Limited (Malta) az IRISL ellenőrzése alatt áll. Az ENSZ megállapította, hogy az Irano Hind Shipping Company az IRISL tulajdonában van, annak ellenőrzése alatt áll, illetve annak nevében jár el.	2013.11.27.
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145.	A Khazar Shipping Line az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta; Cégjegyzékszám: C 41949	A Marble Shipping Limited (Malta) az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (más néven: Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran.	Safirán Payam Darya (SAPID) tényleges tulajdonosként átvette az Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) több vízi járművét. Ennek alapján az IRISL nevében jár el.	2013.11.27.
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazees Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran.	A Shipping Computer Services Company az IRISL ellenőrzése alatt áll.	2013.11.27.
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA) (más néven: Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (alt. 5), Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran.	A Soroush Saramin Asatir (SSA) az Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) több vízi járművét működteti és igazgatja. Ennek alapján az IRISL nevében jár el, és annak alapvető szolgáltatásokat nyújt.	2013.11.27.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (más néven: Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; Imam Khomieni Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; Chabahar Branch: Cím: nem áll rendelkezésre; Bushehr Branch: Cím: nem áll rendelkezésre.	A South Way Shipping Agency Co Ltd az IRISL nevében Iránban konténerátrakási tevékenységeket, Bandar Abbasban pedig flottaszemélyzeti szolgáltatásokat igazgat. Ennek alapján a South Way Shipping Agency Co Ltd az IRISL nevében jár el.	2013.11.27.
16.	Valfajr 8th Shipping Line (más néven: Valjafr 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	A Valfajr 8th Shipping Line az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.

II. Az alább felsorolt szervezeteket le kell venni a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében foglalt jegyzékről.

Iran Transfo

Oil Turbo Compressor Company (OTC)

Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (más néven: Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)]

III. Az alábbi szervezetre vonatkozó, a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében szereplő bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

I. 1 A nukleáris tevékenységekben vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató szervezetek jegyzéke

B. Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	MASNA (Modierat Saakht Nirooghaye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants	P.O. Box 14395-1359, Tehran, Iran	Az AEOI és a Novin Energy alá tartozó szervezet (az ENSZ BT 1737. sz. határozata mindkettőt megnevezi). Részt vesz az atomreaktorok fejlesztésében.	2010.7.26.

A BIZOTTSÁG 1204/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. november 25.)

a 798/2008/EK rendeletnek az egyes húsok, húskészítmények, tojás és tojáskészítmények Unióba történő behozatalára engedélyezett harmadik országok jegyzékében a Moldovai Köztársaságra vonatkozó bejegyzés tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke bevezető fordulatára, 8. cikke (1) bekezdésének első albekezdésére és 8. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 11. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2002/99/EK irányelv megállapítja az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek uniós termelésére, feldolgozására, forgalmazására, valamint harmadik országokból történő behozatalára irányadó általános állat-egészségügyi szabályokat, és rendelkezik a különleges szabályokról és bizonyítványok kiállításáról árutovábbítás esetében.
- (2) Az azon harmadik országok, területek, övezetek és területi egységek jegyzékének megállapításáról, ahonnan baromfi és baromfitermékek behozhatók a Közösségbe és átszállíthatók a Közösségen, valamint az állat-egészségügyi bizonyítványok követelményeinek megállapításáról szóló, 2008. augusztus 8-i 798/2008/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ előírja, hogy egyes áruk kizárólag abban az esetben hozhatók be az Unióba, illetve szállíthatók át az Unió területén, ha a rendelet I. mellékletének 1. részében szereplő táblázatban felsorolt harmadik országokból, területekről, övezetektől, illetve területi egységekből származnak. A rendelet az ilyen árukra vonatkozó állat-egészségügyi bizonyítványok követelményeit is meghatározza. E követelmények azt is figyelembe veszik, hogy

szükség van-e további garanciákra az említett harmadik országok, területek, övezetek és területi egységek állat-egészségügyi státusa alapján. A 798/2008/EK rendelet I. mellékletének 2. részében szerepelnek azok a további garanciák, amelyeknek ezeknek az áruknak meg kell felelniük.

- (3) A Moldovai Köztársaság szerepel a harmadik országok által a 96/23/EK tanácsi irányelv 29. cikkének megfelelően benyújtott tervek jóváhagyásáról szóló, 2011. március 16-i 2011/163/EU bizottsági határozat ⁽⁴⁾ jegyzékében, és szermaradék-megfigyelési tervét a tojásra vonatkozóan jóváhagyták.
- (4) A Moldovai Köztársaság kérelmet intézett a Bizottsághoz, hogy engedélyezze számára a tojástermékek Unióba való behozatalát, és ezzel kapcsolatban információkat nyújtott be. A tojástermékek esetében alkalmazott hőkezelés elhanyagolható szintűre csökkenti az említett termékekkel járó lehetséges állat-egészségügyi kockázatokat. Ennek megfelelően e harmadik országot helyénvaló felvenni a 798/2008/EK rendelet I. mellékletének 1. részében szereplő jegyzékbe.
- (5) A 798/2008/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 798/2008/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

⁽²⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o.

⁽³⁾ HL L 226., 2008.8.23., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 70., 2011.3.17., 40. o.

MELLÉKLET

A 798/2008/EK rendelet I. mellékletének 1. része a „KR – Koreai Köztársaság” bejegyzést követően a Moldovai Köztársaságra vonatkozó alábbi bejegyzéssel egészül ki:

„MD – Moldovai Köztársaság	MD-0	Az egész ország	EP”							
----------------------------	------	-----------------	-----	--	--	--	--	--	--	--

A BIZOTTSÁG 1205/2013/EU RENDELETE

(2013. november 26.)

a Kínai Népköztársaságból származó szolárüveg behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 7. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS

1.1. Az eljárás kezdeményezése

- (1) 2013. február 28-án az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben⁽²⁾ (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) bejelentette a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: KNK vagy érintett ország) származó szolárüveg Unióba történő behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindítását.
- (2) A dömpingellenes vizsgálat megindítására azt követően került sor, hogy 2013. január 15-én az EU ProSun Glass (a továbbiakban: panaszos) panaszt nyújtott be az Unió teljes szolárüveg-termelésének több mint 25 %-át képviselő gyártók nevében. A panasz meggyőző bizonyítékot tartalmazott az említett termék dömpingelt behozatalára és az ebből eredő jelentős kárra vonatkozóan, és ez elegendőnek bizonyult az eljárás megindításához.
- (3) Az eljárás megindításáról szóló értesítés közzétételét követően a Bizottságot tájékoztatták, hogy hibás az eljárás megindításáról szóló értesítés 2. pontjában szereplő termékmeghatározás. Ennek megfelelően az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*⁽³⁾ közzétették az eljárás megindításáról szóló értesítés helyesbítését, amelyben javították ezt a kisebb hibát.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.⁽²⁾ HL C 58., 2013.2.28., 6. o., és annak helyesbítése: HL C 94., 2013.4.3., 11. o.⁽³⁾ HL C 94., 2013.4.3., 11. o.

- (4) A Bizottság 2013. április 27-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítés⁽⁴⁾ útján párhuzamos szubvencióellenes eljárás megindítását is bejelentette a KNK-ból származó szolárüveg Unióba történő behozatalára vonatkozóan, és külön vizsgálatot indított.

1.2. Nyilvántartásba vétel

- (5) A panaszbejelentéssel együtt az érintett országból származó szolárüvegimport nyilvántartásba vételére irányuló kérelmet is benyújtottak, amelyet azonban 2013. október 2-án visszavontak.

1.3. Az érintett felek

- (6) Az eljárás megindításáról a Bizottság hivatalosan értesítette a panaszost, más ismert uniós gyártókat, a KNK-ban működő ismert exportáló gyártókat, az ismert importőröket, kereskedőket, felhasználókat, beszállítókat és a KNK hatóságait. Valamennyi érdekelt fél számára lehetőséget biztosított, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül írásban ismeresse álláspontját, és meghallgatást kérjen. A Bizottság a lehetséges analóg országok gyártóit is tájékoztatta az eljárás megindításáról, és egyúttal felkérte őket a részvételre.

1.3.1. Mintavétel

a) Mintavétel az uniós gyártók körében

- (7) A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az uniós gazdasági ágazatot jelenleg hét aktív gyártó alkotja, amelyek közül kettő kkv-nak minősülő vállalkozás. Az eljárás megindításáról szóló értesítésben a Bizottság bejelentette, hogy összeállított egy uniós gyártókból álló ideiglenes mintát. Ez a minta négy olyan uniós gyártóból állt, amelyekről a Bizottság a vizsgálat megindítása előtt tudta, hogy szolárüveget gyártanak. A mintát a Bizottság a hasonló termék 2012. január 1. és 2012. december 31. közötti legnagyobb reprezentatív értékesített mennyisége alapján választotta ki. A mintába felvett uniós gyártók termelése az uniós gyártás több mint 50 %-át tette ki. A Bizottság az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához mellékelte megjegyzés útján értesítette az érdekelt feleket az uniós gyártók javasolt mintájáról. Az uniós gyártókat emellett a Bizottság levélben is tájékoztatta a javasolt mintáról. Az eljárás megindításáról szóló értesítésben az érdekelt feleket arra is felkérték, hogy ismertessék az ideiglenes mintával kapcsolatos álláspontjukat.

⁽⁴⁾ HL C 122., 2013.4.27., 24. o.

- (8) Egy kkv jelezte szándékát, hogy be kíván kerülni a mintába. Ezt a vállalatot a Bizottság egy magas értékesítési volumenű vállalattal együtt felvette a mintába, amelyből egyúttal eltávolította a legalacsonyabb értékesítési volumenű vállalatot. Az ideiglenesen kiválasztott mintával kapcsolatban nem érkezett további észrevétel. Végeredményben tehát a Bizottság két vállalattal bővítette az eredetileg javasolt mintában szereplők körét, illetve egy vállalatot kivett a mintából.
- (9) Az ellenőrző látogatásokat követően a Bizottság úgy határozott, hogy az öt vállalatot tömörítő mintából kivessz egy vállalatot, amelyről bebizonyosodott, hogy az uniós gazdasági ágazat szempontjából nem tekinthető reprezentatívnak. Pontosabban: a vállalat működésének kezdeti szakaszában volt (ami az uniós gazdasági ágazat egészére nem volt jellemző) és emiatt a jövedelmezőségi tendencia nem nyújtott volna hiteles képet az uniós gazdasági ágazat helyzetéről.
- (10) Az uniós gyártók mintáját tehát végül négy uniós gyártó alkotta. A végleges minta az uniós gazdasági ágazat uniós értékesítésének 79 %-át képviseli, és így az uniós gazdasági ágazat szempontjából reprezentatívnak minősül.
- (11) A hét uniós gyártóból három kérelmezte, hogy az alaprendelet 19. cikke alapján kilétüket kezeljék bizalmasan. Állításuk szerint üzleti tevékenységüket igen kedvezőtlenül befolyásolhatja kilétük nyilvánosságra hozatala. A kérelmeket megvizsgálták és jogosnak találták. Az uniós gyártók kis számára való tekintettel az a döntés született, hogy az anonimitásuk megőrzését nem kérő uniós gyártók kilétét sem fedik fel, mert e vállalatok megnevezése révén esetleg a többi vállalat kilétét is meg lehetne állapítani. Az Interfloat Corporation/GMB Glasmanufaktur Brandenburg GmbH (a továbbiakban: GMB/IF) kiléte azonban már ismert, mert a vállalat nyilvánosan bejelentette, hogy egyike volt a panasz benyújtóinak.
- b) *Mintavétel a független importőrök körében*
- (12) A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkérte valamennyi független importőrt, hogy jelentkezzen, és bocsássa rendelkezésre az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltaknak megfelelő információkat.
- (13) Négy független importőr töltötte ki az eljárás megindításáról szóló értesítéshez csatolt formanyomtatványt, míg mindössze két importőr válaszolt a konkrét kérdőívre. Az együttműködő importőrök kis számára való tekintettel a Bizottság nem tartotta szükségesnek a mintavételt.
- c) *Mintavétel az exportáló gyártók esetében*
- (14) Tekintettel az exportáló gyártók nagy számára, az alaprendelet 17. cikkével összhangban az eljárás megindításáról szóló értesítésben mintavételt helyeztek kilátásba a dömping meghatározására. A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkérte valamennyi exportáló gyártót, hogy jelentkezzen, és az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltaknak megfelelően bocsássa rendelkezésre az érintett termékkel kapcsolatosan 2012. január 1. és 2012. december 31. között folytatott tevékenységeire vonatkozó alapvető információkat.
- (15) Tizenkét – az unióba irányuló kínai export összesen több mint 95 %-át képviselő – kínai exportáló gyártó vagy exportáló gyártókat tömörítő vállalatcsoport nyújtotta be a kért információkat és járult hozzá ahhoz, hogy szerepeljen a mintában.
- (16) A benyújtott adatok alapján és összhangban az alaprendelet 17. cikkével a Bizottság öt exportáló gyártóból álló ideiglenes mintát választott ki a szoláriüveg Unióba irányuló exportjának azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amelyet a rendelkezésre álló időn belül ésszerűen meg lehetett vizsgálni.
- (17) A javasolt mintáról valamennyi érdekelt felet, továbbá a KNK hatóságait is tájékoztatták, illetve felkérték, hogy tegyék meg észrevételeiket. A benyújtott észrevételek vizsgálatát követően a Bizottság úgy határozott, hogy nem változtat az öt vállalattól álló javasolt minta összetételén, és a végleges mintáról valamennyi érdekelt felet megfelelően tájékoztatta.
- (18) A vizsgálat a későbbiekben megállapította, hogy a mintába felvett exportáló gyártók közül kettő az Unióba irányuló exportértékesítésükre vonatkozóan túl magas értéket adott meg, és ezért indokolatlanul kerültek be a mintába. Ennek alapján mindkét vállalatot kizárták a mintából, miután lehetőséget biztosítottak számukra, hogy megtegyék észrevételeiket. A vállalatok által benyújtott észrevételek alapos elemzését követően a Bizottság megállapította, hogy nem szándékosan szolgáltattak téves adatokat, és úgy döntött, hogy a továbbiakban is az alaprendelet 18. cikke szerinti együttműködő feleknek tekinti őket.
- (19) Az említett kizárásokat követően a Bizottság mérlegelte, hogy további exportáló gyártókkal bővíti a mintát. Tekintettel azonban arra, hogy mindkét kizárásra a vizsgálat késői szakaszában került sor, ez nem tűnt megvalósíthatónak, mert így veszélybe került volna a vizsgálat jogszabályban előírt határidőn belüli lezárása.

(20) A szolárüveg exportáló gyártóit, illetve exportáló gyártók csoportjait tömörítő felülvizsgált minta tehát a következő:

- Flat Solar Glass Group Co., Ltd, és a vele kapcsolatban álló vállalatok (a továbbiakban: *Flat Glass csoport*);
- Xinyi PV Products (Anhui/Anhui) Holdings (a továbbiakban: *Xinyi*) és a vele kapcsolatban álló kereskedő;
- Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, és kapcsolt vállalatai (a továbbiakban: *Hehe csoport*).

(21) Miután a Bizottság tudomást szerzett arról, hogy két exportáló gyártó túl magas exportértékesítési adatokat nyújtott be (lásd a (18) preambulumbekendést), kiigazította a KNK-ból származó érintett termék exportértékesítésének összmenyiségét. Az együttműködő exportáló gyártók adatai alapján a végső minta több mint 50 %-át tette ki az érintett termék 2012. január 1. és 2012. december 31. között exportált összmenyiségének, és így reprezentatívnak minősül a KNK-ból az Unióba exportált szolárüveg összmenyisége tekintetében.

d) *Kitöltött kérdőívek és ellenőrző látogatások*

(22) A Bizottság kérdőíveket küldött valamennyi kérdőívet igénylő kínai exportáló gyártónak, illetve a mintába felvett uniós gyártóknak, a független importőröknek és azok szövetségeinek, továbbá azon felhasználóknak, amelyek az eljárás megindításáról szóló értesítésben megadott határidőn belül jelentkeztek.

(23) Négy kínai exportáló gyártó, a mintába felvett összes uniós gyártó, két független uniós importőr és tizenkét felhasználó küldött vissza kitöltött kérdőívet.

(24) A Bizottság összegyűjtötte és ellenőrizte a dömping és az abból eredő kár, valamint az uniós érdek ideiglenes megállapításához szükséges valamennyi információt. Az alábbi vállalatok vagy vállalatcsoportok telephelyein tettek ellenőrző látogatásokat:

(a) uniós gyártók

- GMB/IF és a bizalmasan kezelendő vállalatok.

(b) importőrök

- Vetrad NV, Hollandia

(c) felhasználók

- Sunerg Solar SRL, Olaszország

(d) a KNK-ban működő exportáló gyártók:

— a mintában szereplő vállalatok:

- Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd (a továbbiakban: *Flat Glass csoport*);
- Xinyi PV Products (Anhui/Anhui) Holdings Ltd és Xinyi Solar (Hongkong) Limited (a továbbiakban: *Xinyi csoport*);
- Zhejiang Hehe Figured Glass Co., Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co., Ltd., és Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co., Ltd. (a továbbiakban: *Hehe csoport*).

— egyedi vizsgálat alá vont vállalat:

- Henan Yuhua New Material Co. Ltd.

(e) analóg országbeli gyártó:

- Mivel a rendes értéket olyan KNK-beli exportáló gyártók tekintetében is meg kellett állapítani, amelyek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése b) pontja értelmében nem részesülhetnek piaccsodasági elbánásban, az alábbi vállalat telephelyein tettek ellenőrző látogatást azzal a céllal, hogy az analóg országnak kiválasztott Törökországból származó adatok alapján megállapítsák a rendes értéket:

- Trakya Cam Sanayii A.Ş., Törökország.

1.3.2. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

(25) A dömpingre és a kárra vonatkozó vizsgálat a 2012. január 1. és 2012. december 31. közötti időszakot (a továbbiakban: vizsgálati időszak) ölelte fel. A kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2009. január 1. és a vizsgálati időszak vége közötti időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

2. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

2.1. Érintett termék

(26) A jelenlegi vizsgálat tárgyát képező termék a szolárüveg (a továbbiakban: érintett termék) 300 ppm-nél alacsonyabb vastartalmú, (a 300-2 500 nm közötti tartományban, AM1,5 sugárzás mellett mérve) 88 %-nál magasabb napenergia áteresztésű, (EN 12150 szabvány szerint mérve) 250 °C-ig hőálló, (EN 12150 szabvány szerint mérve) Δ 150 K hőlékésállóságú, és (EN 1288-3 szabvány szerint mérve) 90 N/mm² vagy ennél nagyobb mechanikai szilárdságú edzett nátronmész síküvegből.

- (27) Az érintett terméket jelenleg az ex 7007 19 80 KN-kód alá sorolják be.
- (28) A szolárüveg a villamosenergia-fejlesztésre szolgáló kristályos szilícium fényelektromos modulok és vékonyréteg fényelektromos modulok, valamint a melegvíz előállítására alkalmazott sík termikus napkollektorok gyártásához használt egyik elem.

2.2. Hasonló termék

- (29) A vizsgálat bebizonyította, hogy az érintett termék és a KNK belföldi piacán gyártott és értékesített termék, valamint az Unióban az uniós gazdasági ágazat által gyártott és értékesített termék és az analóg országnak választott Törökország belföldi piacán gyártott és értékesített termék azonos alapvető fizikai és műszaki jellemzőkkel, valamint azonos alapvető felhasználási területekkel rendelkeznek. Ezek a termékek tehát az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében ideiglenesen „hasonló termékeknek” minősíthetők.

2.3. A termékkört érintő kérelmek

- (30) Az egyik importőr kérelmezte, hogy az üvegházak építéséhez használt kertészeti üveget vonják ki a vizsgálat hatálya alól, azzal érvelve, hogy az üvegházakhoz igen különböző méretű üvegeket alkalmaznak, míg a szolárüveget kizárólag bizonyos méretekben állítják elő. Az importőr továbbá tanúsítvánnyal igazolta, hogy importja 300 ppm-nél magasabb vastartalmú üveget is magában foglal. Az importált kertészeti üveg e része nyilvánvalóan nem tartozik a jelenlegi vizsgálat hatálya alá.
- (31) Egy másik importőr kérelmezte, hogy az általa importált és állítása szerint a szolárüveggel megegyező, illetve a szolárüvegéhez igen hasonló műszaki jellemzőkkel rendelkező (üvegpalcokhoz, panelbetétekhez, asztallapokhoz, tolóajtóbetétekhez, felső panelekhez stb. használt) bútorüveget vonják ki a vizsgálat hatálya alól, mert annak végfelhasználási módja eltér a szolárüvegétől. A benyújtott bizonyítékok arra engednek következtetni, hogy az importőr által behozott üvegek nagyobb része nem felel meg a szolárüveg fenti (26) preambulumbekkezdésben meghatározott összes műszaki jellemzőjének. Konkrétabban, az importált üvegek hat típusa 300 ppm-nél jóval magasabb vastartalommal rendelkezik, míg a vastartalom egy típus esetében nem éri el a 300 ppm-t, napenergia-áteresztésük viszont jelentősen elmarad a szolárüveggé történő besoroláshoz szükséges 88 %-os minimális értéktől. Az importőr érvelése szerint annak ellenére, hogy az említett üvegtípusok nem felelnek meg a szolárüveg – fenti (26) preambulumbekkezdésben ismertetett – műszaki jellemzőinek, megfelelnek a szolárüveggé történő besorolás elsődleges feltételének, vagyis edzett nátronmész síküvegek. A Bizottság azt az előzetes álláspontot képviseli, hogy kizárólag a szolárüveg összes műszaki jellemzőjének megfelelő üvegtípusok tartoznak a vizsgálat hatálya alá. Ennek alapján

ideiglenesen megállapítást nyert, hogy a fentiekben említett, e konkrét importőr által importált üvegtípusokra nem terjed ki a vizsgálat hatálya.

- (32) Ugyanakkor a jelenlegi szakaszban az érintett termék meghatározása alá tartozik a kertészeti, illetve bútorüveg valamennyi olyan típusa, amely a szolárüveggel megegyező műszaki jellemzőkkel rendelkezik, mivel adott esetben ezeket fel lehet használni szolárüveggé.
- (33) Az importőr kifejtette továbbá, hogy az úsztatott üveget ki kell vonni a termékkörből, mert azt más eljárással állítják elő, mint az importőr által egyetlen szolárüvegtípusnak tekintett hengerelt üveget. Emellett, mivel állítása szerint a szolárüvegtermékek nem helyettesíthetők úsztatott üvegből készített lakberendezési termékekkel, az úsztatott üveg nem minősül hasonló terméknek és ki kell vonni a vizsgálat hatálya alól. A Bizottság azt az ideiglenes álláspontot képviseli, hogy az úsztatott üveg nem zárható ki a termékkörből mivel megfelel a fenti (26) preambulumbekkezdésben megjelölt összes műszaki jellemzőnek. A vizsgálat továbbá arra is rámutatott, hogy az úsztatott üveg egyértelműen alkalmazható szolárüveggé, és azt az uniós gazdasági ágazat és a kínai exportőrök egyaránt előállítják. Mindezek alapján ideiglenesen megállapítást nyert, hogy az úsztatott üvegre továbbra is kiterjed a vizsgálat hatálya.

3. DÖMPING

3.1. Piaccgazdasági elbánás

- (34) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja értelmében a KNK-ból származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes vizsgálatok során a rendes értéket az alaprendelet 2. cikkének (1)–(6) bekezdése szerint állapítják meg azon exportáló gyártók tekintetében, amelyekről megállapítást nyer, hogy megfelelnek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában megállapított kritériumoknak.
- (35) Ezek a kritériumok a tájékozódás megkönnyítése érdekében a következőképpen foglalhatók össze:
- (1) a vállalkozás döntéseit piaci jelzések alapján, jelentős állami beavatkozás nélkül hozzák meg, továbbá a költségek a piaci értéket tükrözik;
 - (2) a vállalkozás átlátható könyvelést vezet, amelyet a nemzetközi számviteli standardoknak megfelelően független könyvvizsgálat alá vetnek, és amelyet minden területen alkalmaznak;
 - (3) nem állnak fenn a korábbi, nem piaccgazdasági rendszerből áthozott jelentős torzulások;

- (4) a csődre és a tulajdonjogra vonatkozó jogszabályok jobbiztonságot és stabilitást biztosítanak; valamint
- (5) a valutaváltásokat piaci árfolyamon végzik.
- (36) Tíz együttműködő vállalat nyújtott be piacgazdasági elbánás iránti kérelmet az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján, és töltött ki piacgazdasági elbánás kérelmezésére szolgáló igénylőlapot a megadott határidőn belül. Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének d) pontjával összhangban a mintát alkotó vállalatok, valamint az egyedi vizsgálat alá vont vállalat esetében elvégezték a piacgazdasági elbánáshoz kapcsolódó ellenőrzést (lásd az alábbi (48) preambulumbekendést).
- (37) Ennek alapján az alábbi négy vállalat vagy vállalatcsoport tekintetében született döntés a piacgazdasági elbánásra vonatkozóan:
- a mintába felvett vállalatok
- Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd (Flat Glass csoport);
- Xinyi PV Products (Anhui/Anhui) Holdings Ltd és Xinyi Solar (Hongkong) Limited (Xinyi csoport);
- Zhejiang Hehe Figured Glass Co., Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co., Ltd., és Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co., Ltd. (Hehe csoport).
- egyedi vizsgálat alá vont vállalat:
- Henan Yuhua New Material Co. Ltd.
- (38) A Bizottság megvizsgálta minden szükségesnek ítélt információt, és a szóban forgó vállalatok telephelyén ellenőrizte a piacgazdasági elbánás iránti kérelemben közölt adatokat.
- (39) A kapcsolódó felek esetében a Bizottságnak meg kell vizsgálnia, hogy az egymással kapcsolatban álló vállalatok csoportja mint egész megfelel-e a piacgazdasági elbánás feltételeinek. Ezért ha a kérelmező leányvállalata vagy más KNK-beli, vele kapcsolatban álló vállalat akár közvetlenül, akár közvetve részt vesz az érintett termék gyártásában vagy értékesítésében, a piacgazdasági elbánásra irányuló vizsgálatot az egyes vállalatokra külön-külön és a vállalatcsoport egészére vonatkozóan is el kell végezni.
- (40) Ennek alapján a négy exportáló gyártó (vállalatcsoport) által benyújtott piacgazdasági elbánás iránti kérelmek vizsgálata tizenegy jogalanyra terjedt ki.
- (41) A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a piacgazdasági elbánást igénylő négy exportáló gyártó (vállalatcsoport) egyike sem tudta bizonyítani az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában előírt valamennyi kritériumnak való megfelelést.
- (42) Konkrétabban: három exportáló gyártó nem felelt meg a piacgazdasági elbánás második feltételének, mivel sem egyénileg, sem pedig csoportként nem bizonyították, hogy átlátható könyvelést vezettek, amelyet a nemzetközi számviteli standardoknak megfelelően független könyvvizsgálat alá vetettek.
- (43) Emellett a négy exportáló gyártó közül egyetlen sem bizonyította – sem egyénileg, sem pedig csoportként –, hogy esetükben nem állnak fenn a korábbi, nem piacgazdasági rendszerből áthozott jelentős torzulások. Ezek a vállalatok, illetve vállalatcsoportok tehát nem feleltek meg a piacgazdasági elbánás harmadik feltételének. Konkrétabban: mind a négy exportáló gyártó, illetve exportáló gyártók csoportja részesült adókedvezményekben.
- (44) Az egyik exportáló gyártó azért sem felelt meg a harmadik feltételnek, mert a vizsgálati időszakban (illetve azt megelőzően) a csoport több, nehéz pénzügyi helyzetben lévő vállalata olyan kamat mellett jutott jelentős finanszírozáshoz, amelyet rendes piacgazdasági körülmények között csak stabil pénzügyi helyzetű vállalatoknak biztosítanak. Az exportáló gyártók egy másik csoportja amiatt nem felelt meg a harmadik feltételnek, mert a csoporthoz tartozó egyes vállalatok állami tulajdonban lévő vállalatoktól kedvezményes áron vásároltak földgázt.
- (45) Az érintett vállalatokat, a KNK hatóságait és a panaszt az Bizottság tájékoztatta a piacgazdasági elbánásra vonatkozó vizsgálat eredményéről, és felkérte őket, hogy tegyék meg észrevételeiket.
- (46) A benyújtott észrevételek nem változtattak a Bizottság ideiglenes megállapításain. 2013. szeptember 13-án, a 2. cikk (7) bekezdésének c) pontja szerinti tagállami egyeztetést követően valamennyi kérelmezőt külön és hivatalos úton tájékoztatták az egyes piacgazdasági elbánások iránti kérelmek kapcsán meghozott végleges bizottsági döntésről.

(47) Ennek értelmében a piacgazdasági elbánást kérelmező KNK-beli négy exportáló gyártó, illetve exportáló gyártókat tömörítő csoport közül egyetlen sem tudta bizonyítani, hogy megfelel az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott valamennyi feltételnek, így piacgazdasági elbánás iránti kérelmüket elutasították.

3.2. Egyedi vizsgálat

(48) A mintában eredetileg szereplő, majd a későbbiekben (lásd a (18) preambulumbekendést) mintából kizárt két exportáló gyártó közül egy kérelmet nyújtott be, hogy amennyiben nem kerül be a mintába, esetében az alaprendelet 17. cikke (3) bekezdése szerint egyedi vizsgálatot végezzenek. A mintából történt kizárását követően, illetve mivel már sor került a piacgazdasági elbánáshoz kapcsolódó ellenőrző látogatásra (lásd a (37) preambulumbekendést) az a döntés született, hogy a szóban forgó vállalat egyedi vizsgálata nem jelentene túlzott terhet. A mintán kívüli többi exportáló gyártó nem kérelmezett egyedi vizsgálatot.

3.3. Rendes érték

3.3.1. Az analóg ország kiválasztása

(49) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése a) pontjának megfelelően a rendes értéket egy piacgazdasággal rendelkező harmadik országbeli ár vagy számtanilag képzett érték alapján határozza meg, illetve abban esetben, ha nem tud azonosítani megfelelő, piacgazdasággal rendelkező harmadik országot, akkor a rendes értéket ugyanezen pont értelmében az uniós árak alapján állapítja meg. A Bizottság minden lehetőséget megvizsgál a megfelelő analóg ország kiválasztása tekintetében mielőtt úgy határoz, hogy az uniós árakat fogja alkalmazni.

(50) Az érdekelt feleket felkérték, hogy tegyék meg észrevételeiket az analóg ország kiválasztásával, illetve az uniós árak alkalmazásával kapcsolatban.

(51) Észrevételt a könnyűipari és a kézműipari termékek behozatalával és kivitelével foglalkozó kínai kereskedelmi kamara (a továbbiakban: CCCLA), egy független importőr, valamint két kínai exportáló tett, amelyek mind az uniós árak alkalmazásával szemben foglaltak állást, és megfelelő analóg országgént Törökországot és Indiát javasolták.

(52) A Bizottság szolgálatainak érdekében, hogy a megfelelő analóg ország kiválasztásához minden lehetőséget megvizsgáljanak, miután a nyilvánosan hozzáférhető forrásokra támaszkodva tizenegy piacgazdasággal rendelkező harmadik országról állapították meg, hogy feltételezhetően rendelkeznek szolárüveggyártással,

felkérték a szóban forgó országok 24 vállalatát, hogy működjenek együtt a Bizottsággal. Ezek az országok a következők voltak: Ausztrália, India, Indonézia, Japán, Szaúd-Arábia, Dél-Afrika, Dél-Korea, Tajvan, Thaiföld, Törökország és az Egyesült Államok.

(53) A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján – a KNK-n és az Unión kívül – kizárólag Indiában és Törökországban foglalkoztak a hasonló termék gyártásával. A Bizottság annak érdekében, hogy kellő alaposággal felmérhesse, hogy Törökország és India alkalmas-e megfelelő analóg országnak, megvizsgálta a hasonló termékkel kapcsolatos információkat, vagyis a két ország gyártóinak számát, belföldi piacuk méretét, importjuk mértékét, valamint a kereskedelmi és nem kereskedelmi jellegű akadályokat. Ugyanakkor mindössze egyetlen, törökországi vállalat lépett kapcsolatba a Bizottsággal és jelezte együttműködési szándékát, annak ellenére, hogy a Bizottság több kísérletet tett arra, hogy indiai gyártókat is bevonjon az együttműködésbe.

(54) Törökország piacgazdasággal rendelkező harmadik ország. A hasonló termékre kivetett legnagyobb kedvezményes importvám mértéke 3 %, míg a Törökország és az Unió közötti vámunió alapján a két fél között alkalmazott vám mértéke 0 %. Semmi jel nem utal egyéb vám, illetve nem kereskedelmi jellegű akadály jelenlétére.

(55) A vizsgálatban való együttműködésre kész törökországi gyártó állítása szerint, ő az egyetlen olyan vállalat Törökországban, amely a hasonló terméket gyártja. A vállalat gyártása jelentős, a hasonló terméket a belföldi piac mellett exportra is értékesíti, mégpedig a belföldi eladási mennyiségeket meghaladó mértékben.

(56) A kereskedelmi, illetve nem kereskedelmi jellegű akadályok hiánya ellenére a vizsgálati időszakban a törökországi piacon gyakorlatilag nem importáltak szolárüveget. A bizottsági vizsgálat azt is megerősítette, hogy az analóg országbeli együttműködő gyártó a vizsgálati időszakban ésszerű mértékű, vagyis nem túl magas nyereséget ért el.

(57) A fentiekben ismertetett alapján és a vizsgálat jelenlegi szakaszában rendelkezésre adatok figyelembevételével, az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja értelmében ideiglenesen Törökországot választották analóg országnak.

3.3.2. Rendes érték

(58) Tekintettel arra, hogy minden piacgazdasági elbánás iránti kérelmet elutasítottak, az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése a) pontjának megfelelően valamennyi kínai exportáló gyártó esetében az analóg országbeli gyártótól kapott információk alapján állapították meg a rendes értéket.

- (59) Az alaprendelet 2. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság először azt vizsgálta, hogy a hasonló termék törökországi független fogyasztók számára történő értékesítése reprezentatív volt-e. Megállapítást nyert, hogy a törökországi együttműködő gyártó reprezentatív mennyiségben értékesíti a hasonló terméket a törökországi belföldi piacon ahhoz viszonyítva, hogy mennyi érintett terméket exportálnak az Unióba a mintában szereplő kínai exportáló gyártók.
- (60) A Bizottság ezt követően megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében tekinthető-e úgy, hogy ezek az értékesítések rendes kereskedelmi forgalom keretében valósultak meg. Ehhez a Bizottság megállapította a független vevők részére történő nyereséges értékesítés részarányát. Az értékesítést akkor tekintették nyereségesnek, ha az egységár elérte, vagy meghaladta az előállítási költséget. Ennek érdekében meghatározták a törökországi gyártónál a vizsgálati időszak alatt felmerült előállítási költséget.
- (61) Azon terméktípusoknál, amelyek belföldi piacon értékesített mennyiségének több mint 80 %-át az egységköltségnél magasabb áron értékesítették, és amelyek esetében az adott típus eladási árának súlyozott átlaga legalább az egységnyi előállítási költség szintjén volt, a terméktípusonkénti rendes érték megállapítása az érintett típus teljes értékesítési mennyiségére alkalmazott tényleges belföldi árak súlyozott átlagának kiszámításával történt, függetlenül attól, hogy az értékesítések nyereségesek voltak-e.
- (62) Azokban az esetekben, amikor egy terméktípus nyereséges értékesítése legfeljebb a típus teljes értékesítési mennyiségének 80 %-át tette ki, vagy amikor a típus súlyozott átlagára nem érte el az egységnyi előállítási költséget, a rendes érték meghatározása a tényleges belföldi ár alapján történt, amelyet a szóban forgó típus vizsgálati időszak alatti, kizárólag nyereséges belföldi értékesítéseinek súlyozott átlagáráként számítottak ki.
- (63) A nem nyereséges terméktípusokat illetően a rendes értéket a törökországi gyártó előállítási költségét használva állapították meg, hozzáadva az értékesítési, általános és adminisztratív költségeket és a törökországi gyártó nyereséges terméktípusainak haszonkulcsát.
- (64) Minthogy a szolárüveg törökországi gyártási folyamata során a vizsgálati időszakban nem alkalmaztak bevonási eljárást és a törökországi szolárüveget egyetlen alkalommal sem úsztatott eljárással készítették, számos terméktípus esetében nem került sor értékesítésre a törökországi belföldi piacon. Azokra a KNK-ból az Unióba exportált terméktípusokra vonatkozóan tehát, amelyek a vizsgálati időszakban nem kerültek eladásra

Törökországban, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (3) bekezdésével összhangban a törökországi analóg gyártó ésszerű értékesítési, adminisztratív és általános költséggel, valamint ésszerű haszonkulccsal növelt gyártási költsége alapján számították ki. A bevonási és úsztatott gyártási eljárás költségét az uniós gazdasági ágazattól származó adatok alapján határozták meg.

3.4. Exportárak

- (65) Az exportárakat az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdésével összhangban az érintett termékért ténylegesen fizetett vagy fizetendő árak alapján állapították meg.

3.5. Összehasonlítás

- (66) A rendes értéket és az exportárat gyártelepi alapon hasonlították össze. A dömpingkülönbözeteket a mintában szereplő exportőrök egyedi, gyártelepi alapon megállapított árainak az analóg ország gyártójának belföldi értékesítési áraival vagy adott esetben számtanilag képzett rendes értékkel való összehasonlítása alapján határozták meg.
- (67) A rendes érték és az exportár tisztességes összehasonlítása érdekében – az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének megfelelően – kiigazítások formájában biztosították az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek figyelembevételét.
- (68) Ez alapján az összes esetben kiigazításokat végeztek a fuvarozási, tengeri fuvarozási és biztosítási, kezelési, rakodási és járulékos költségek, exportvámok és jutalékok tekintetében, amennyiben bebizonyosodott, hogy azok befolyásolják az árak összehasonlíthatóságát.

3.6. Dömpingkülönbözet

- (69) A mintába felvett exportáló gyártók tekintetében az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésével összhangban a törökországi hasonló termék valamennyi típusa számtanilag képzett rendes értékének súlyozott átlagát összehasonlították a megfelelő terméktípus exportárának súlyozott átlagával.
- (70) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésével összhangban a mintába felvett exportáló gyártók, valamint az egyedi vizsgálat alá vont gyártó esetében a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezett dömpingkülönbözet meghatározására úgy került sor, hogy a Törökország vonatkozásában a hasonló termék egyes típusaira számtanilag képzett rendes érték súlyozott átlagát összehasonlították az egyes vállalatok exportárának súlyozott átlagával.

- (71) A mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók dömpingkülönbözetének súlyozott átlagát az alaprendelet 9. cikke (6) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban számították ki. Ezt a dömpingkülönbözetet a mintába felvett exportáló gyártók vonatkozásában megállapított különbözet alapján állapították meg.
- (72) Az összes többi KNK-beli exportáló gyártó esetében a dömpingkülönbözetet – az alaprendelet 18. cikkének megfelelően – a rendelkezésre álló tények alapján határozták meg. A Bizottság e célból megállapította, hogy a KNK esetében milyen szintet ért el az együttműködés. Az együttműködés szintje az együttműködő exportáló gyártók Unióba irányuló exportmennyiségének az érintett országból Unióba irányuló export panaszban ismertetett összmenyiségéhez viszonyított aránya (lásd a (15) preambulumbekendést).
- (73) Az együttműködés magas szintű, mivel a vizsgálati időszakban az együttműködő exportáló gyártóktól származó behozatal az Unióba irányuló export több mint 80 %-át tette ki. Ennek alapján az összes többi KNK-beli exportáló gyártóra vonatkozó maradvány dömpingkülönbözetet a mintába felvett exportáló gyártókra meghatározott legmagasabb dömpingkülönbözet szintjén állapították meg.
- (74) Az ideiglenes dömpingkülönbözetek a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

	Vállalat neve	Ideiglenes dömpingkülönbözet
A mintában szereplő vállalatok	Flat Glass csoport	86,2 %
	Hehe csoport	75,3 %
	Xinyi csoport	74,0 %
Egyéni dömpingkülönbözettel rendelkező vállalat	Henan Yuhua	31,9 %
A mintában nem szereplő együttműködő vállalatok, amelyekre a minta átlagát alkalmazzák		79,8 %
Összes többi vállalat		86,2 %

4. A KÁR

4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós gyártás meghatározása

- (75) A vizsgálati időszakban 8 gyártó állította elő a hasonló terméket az Unióban. Az alaprendelet 4. cikke (1) bekezdése értelmében ezek a gyártók alkotják az uniós gazdasági ágazatot (a továbbiakban: uniós gazdasági ágazat).

- (76) A vizsgálati időszak alatti uniós össztermelés megállapításához az uniós gazdasági ágazatról rendelkezésre álló valamennyi információt – mint például a panaszos által szolgáltatott információkat, az uniós gazdasági ágazat szövetségétől (Glass for Europe) származó makrogazdasági adatokat, valamint a mintába felvett uniós gyártók által a kérdőívekre adott válaszokat – felhasználták. Az import volumenének és értékének meghatározásához az Eurostat adatait nem lehetett felhasználni, mert a szolár-üveget a 7007 19 80 – Más – Rétegelt biztonsági üveg vámtarifaszám alá tartozó terméként importálják az Unióba, és e vámtarifaszám olyan termékeket is magában foglal, amelyek nem képezik a jelenlegi vizsgálat tárgyát. Az import volumenét és értékét a panaszos és az uniós gazdasági ágazat szövetsége által szolgáltatott adatok alapján állapították meg, amelyeket lehetőség szerint összevetettek a kérdőívekre adott válaszokkal. Ez alapján az uniós össztermelés becsült mértéke mintegy 21 734 000 m² volt a vizsgálati időszakban.

- (77) A (10) preambulumbekendésben ismertetettek szerint négy uniós gyártót vettek fel a mintába, amely a hasonló termék uniós összértékesítésének 79 %-át tette ki.

4.2. Az érintett uniós piac meghatározása

- (78) A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a mintába felvett uniós gyártók közül egyik sem termelt saját célú felhasználásra.
- (79) Következésképpen e vizsgálat esetében szükségtelen a nem szabadpiaci értékesítések külön elemzése.

4.3. Uniós felhasználás

- (80) Az uniós felhasználást az uniós gyártók által uniós piacon értékesített összmenyiség alapján állapították meg, amelyből levonták az említett gyártók exportértékesítését, majd hozzáadták a KNK-ból, illetve más harmadik országokból származó behozatalt. Ahogy az már a fenti (76) preambulumbekendésben is szerepelt, az uniós felhasználás meghatározásához a panaszos és az uniós gazdasági ágazat szövetsége (Glass for Europe) által benyújtott adatokat használták fel, amelyeket lehetőség szerint összevetettek a mintába felvett uniós gyártók kérdőívre adott válaszaival.

- (81) Az uniós felhasználás alakulása:

1. táblázat

Uniós felhasználás (1 000 m²)

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Teljes uniós felhasználás	19 440	28 504	35 258	29 040
Index	100	147	181	149

Forrás: Glass for Europe és a panaszos

- (82) A figyelembe vett időszakban az uniós összfelhasználás 49 %-kal nőtt 2009 és a vizsgálati időszak között, de 2011-hez viszonyítva a vizsgálati időszakban csökkent. Összességében a szolárüveg uniós felhasználása a 2009-es szinthez képest jelentősen nőtt. Ennek hátterében elsősorban a végtermékek, különösen a napelemmodulok megnövekedett felhasználása áll (lásd a (142) preambulumbekendést).

4.4. Az érintett országból származó behozatal

4.4.1. Az érintett országból származó dömpingelt behozatal volumene és piaci részesedése

- (83) Az érintett országból származó Unióba irányuló dömpingelt behozatal a következőképpen alakult:

2. táblázat

A behozatal volumene (1 000 m²) és piaci részesedése

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
A KNK-ból származó behozatal volumene (1 000 m ²)	1 200	2 050	6 150	8 350
Index	100	171	513	696
Piaci részesedés	6,2 %	7,2 %	17,4 %	28,8 %
Index	100	117	283	466

Forrás: Glass for Europe és a panaszos

- (84) A figyelembe vett időszakban az érintett termék Unióba irányuló dömpingelt behozatalának volumene számottevően, 596 %-kal nőtt, ami ahhoz vezetett, hogy az érintett termék Unióba irányuló behozatalának piaci részesedése jelentős mértékben emelkedett. Konkrét adatokkal kifejezve: a szóban forgó import piaci részesedése 6,1 %-ról 28,7 %-ra nőtt. Összefoglalva az érintett termék dömpingelt behozatala mind a volumen, mind pedig a piaci részesedés tekintetében jelentős növekedést mutatott 2009 és a vizsgálati időszak között.
- (85) Az érintett országból származó dömpingelt import bővülése jóval meghaladta az érintett termék és a hasonló

termékek uniós felhasználásának növekedést. Az exportáló gyártók tehát sokkal nagyobb mértékben voltak képesek kihasználni a bővülő uniós felhasználást és jelentős mértékben megerősítették piaci pozíciójukat.

4.4.2. Az érintett országból származó dömpingelt behozatal árai és az alákínálás

- (86) Az érintett országból származó, Unióba irányuló behozatal átlagárai a következőképpen alakultak:

3. táblázat

Importárak (EUR/m²)

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
KNK	6,02	6,10	4,96	4,38
Index	100	101	82	73

Forrás: a panaszos és a kínai exportáló gyártók kérdőívre adott válaszai

- (87) A figyelembe vett időszakban csökkent az érintett termék átlagos importára. Az átlagos importár 27,2 %-kal, a 2009-es 6,02 EUR/m²-ről a vizsgálati időszakban 4,38 EUR/m²-re csökkent.
- (88) A vizsgálati időszak alatti alákínálás mértékének megállapítása céljából összehasonlították a mintába felvett uniós gyártók által az Unió piacán független vevők számára történő értékesítés során alkalmazott, terméktípusonkénti eladási ár gyártelepi szintre igazított súlyozott átlagát a mintába felvett együttműködő kínai gyártók által az Unió piacán, első független vevőnek értékesített behozatal azon, megfelelő terméktípusonkénti súlyozott átlagárával, amelyet a vámkezelés, vám, valamint kezelési és rakodási költségekkel felfelé kiigazított CIF-paritás alapján állapítottak meg. Az említett kiigazítások, termékkódtól függően, 7 % és 15 % közötti árnövekedést eredményeztek.
- (89) Az árakat a kereskedelem azonos szintjén történt tranzakciókat vizsgálva termékkódonként hasonlították össze, az adatokat szükség esetén a (88) preambulumbekendésben foglaltak szerint kiigazítva, levonva az engedményeket és a visszatérítéseket. Az összehasonlítás – a mintába felvett uniós gyártók vizsgálati időszak alatt lebonyolított forgalmának százalékában kifejezve – kimutatta, hogy az érintett termék dömpingelt behozatala súlyozott átlagban 10,6 % és 26,7 % között kínál alá a mintába felvett uniós gyártók által alkalmazott áraknak.

4.5. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

- (90) A dömpingelt import uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásának vizsgálata az alaprendelet 3. cikke (5) bekezdésének megfelelően magában foglalta valamennyi olyan gazdasági tényező és mutató értékelését, amely a figyelembe vett időszak alatt hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.
- (91) Ahogy az a fenti (7) és (8) preambulumbekkezdésben már említésre került, az uniós gazdasági ágazatot ért esetleges kár vizsgálatára mintavételt alkalmaztak.
- (92) A kár elemzése céljából a Bizottság szétválasztotta a makrogazdasági és mikrogazdasági kármutatókat. A figyelembe vett időszak makrogazdasági mutatóit a Bizottság az uniós gazdasági ágazattól kapott, az uniós gyártók teljes körét lefedő adatok alapján elemezte. A mikrogazdasági mutatókat a Bizottság a mintába felvett uniós gyártók által kitöltött kérdőívek alapján elemezte.
- (93) A jelenlegi vizsgálat céljára az alábbi makrogazdasági mutatókat elemezték: gyártás, gyártási kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a dömpingkülönbség nagysága, valamint a gazdasági ágazat felépülése a korábbi dömping hatása alól.
- (94) Az elemzésbe bevont mikrogazdasági mutatók: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.6. Makrogazdasági mutatók

4.6.1. Gyártás, gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás

- (95) A figyelembe vett időszak során a teljes uniós gyártás, gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult:

4. táblázat

gyártás, gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Gyártási kapacitás (1 000 m ²)	39 000	44 611	48 511	54 615
Index (2009)	100	114	124	140

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Gyártási volumen (1 000 m ²)	17 540	29 245	31 245	21 734
Index	100	167	178	124
Kapacitáskihasználás	45 %	66 %	64 %	40 %
Index	100	146	143	88

Forrás: a panaszos és az uniós gyártók kérdőívre adott válasza

- (96) Az uniós gazdasági ágazat termelése a figyelembe vett időszakban a felhasználással párhuzamosan nőtt. A gyártás 2011-ben érte el csúcát, majd a vizsgálati időszakban 30 %-kal csökkent. A felhasználás jelentős növekedése mellett az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban 40 %-kal növelte gyártási kapacitását. A magasabb termelési szint ellenére az uniós gyártók kapacitáskihasználása 5 százalékponttal csökkent, ami arra vezethető vissza, hogy az uniós gazdasági ágazat az erőteljes kereslet miatt bővítette termelési kapacitását, amely a vizsgálati időszakban elérte a 40 %-ot.
- (97) Jóllehet az uniós gazdasági ágazat a megnövekedett felhasználásra reagálva növelte kapacitását, termelési szintje a felhasználásnál kisebb mértékben emelkedett, kapacitáskihasználása pedig a figyelembe vett időszak első három évében tapasztalt jelentős növekedést követően csökkent a vizsgálati időszakban, amely egybeesett az érintett országból származó dömpingelt import piaci részesedésének bővülésével.

4.6.2. Az értékesítések volumene és a piaci részesedés

- (98) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult:

5. táblázat

Értékesítési volumen és piaci részesedés

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Értékesítési volumen (1 000 m ²)	17 540	25 568	27 821	19 667
Index	100	146	159	112
Piaci részesedés	90,2 %	89,7 %	78,9 %	67,7 %
Index	100	99	87	75

Forrás: Glass for Europe és a panaszos

(99) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat által értékesített volumen 12 %-kal nőtt. Az uniós felhasználás 49 %-os növekedése miatt azonban ez az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének a 2009-es 90,2 %-ról a vizsgálati időszakban 67,7 %-ra történt – vagyis a figyelembe vett időszakban jelentős, 25 %-os – csökkenésében jelent meg. Az uniós gazdasági ágazat értékesítése az érintett országból származó dömpingelt importnál jóval kisebb mértékben nőtt. Az uniós gyártók tehát nem tudták teljes mértékben kihasználni a bővülő felhasználást és ennek következtében csökkent piaci részesedésük a figyelembe vett időszak alatt.

4.6.3. Növekedés

(100) Az uniós gazdasági ágazat növekedését a volumenmutatók – vagyis a termelés, az értékesítés, főként pedig a piaci részesedés – tükrözik. Jóllehet az elemzett időszak alatt a felhasználás növekedett, az uniós gyártók piaci részesedése nem követte ezt a tendenciát: az importvolumen növekedésével egyidejűleg az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése csökkent. Ugyanezen időszak alatt a KNK-ból származó import piaci részesedése 366 %-kal bővült. Az, hogy az uniós gazdasági ágazat nem tudta teljes mértékben kiaknázni a piaci növekedést, összességében negatívan érintette gazdasági helyzetét.

4.6.4. Foglalkoztatás és termelékenység

(101) A figyelembe vett időszakban a foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult:

6. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Foglalkoztatás – teljes munkaidős egyenértékben (FTE)	565	792	932	857
Index	100	140	165	152
Termelékenység (1 000 m ² /FTE)	31	37	34	25
Index	100	119	108	82

Forrás: a panaszos és az uniós gyártók kérdőívre adott válasza

(102) A foglalkoztatás összességében 52 %-kal nőtt 2009 és a vizsgálati időszak között. A növekedés azonban a 2011-ig tartó időszakban jelentkezett, amikor 932 teljes munkaidős egyenértékkel elérte csúcspontját, és amelyet követően 857 teljes munkaidős egyenértékre csökkent a vizsgálati időszakban. A 2009–2011 közötti időszak egésze alatt a termelékenység viszonylag stabil maradt. Ez részben azzal magyarázható, hogy a hasonló termék gyártása nagymértékben automatizált és nem igényel nagy létszámú személyzetet. 2011-hez képest azonban a termelékenység 24,4 %-kal csökkent a vizsgálati időszakban, ami arra vezethető vissza, hogy ugyanezen időszakban a termelés mintegy 30 %-kal visszaesett.

(103) A vizsgálati időszakban a foglalkoztatás tehát a hasonló termék vizsgálati időszak alatti uniós termelésében megmutatkozó tendenciát követve csökkent.

4.6.5. A dömpingkülönbség nagysága és felépülés a korábbi dömping hatása alól

(104) Valamennyi dömpingkülönbség lényegesen meghaladja a de minimis küszöböt. Figyelembe véve az érintett országból származó import volumenét és árait a tényleges dömpingkülönbségek uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatása jelentősnek tekinthető.

(105) Mivel az érintett termék vonatkozásában ez az első dömpingellenes vizsgálat, a korábbi dömpingből való felépülés nem képezi az értékelés tárgyát.

4.6.6. Mikro gazdasági mutatók

(106) Ahogy az már a (92) preambulumbekzdésben is szerepelt, a mikro gazdasági mutatókat a mintába felvett uniós gyártók kitöltött kérdőívei alapján elemezték. A mintába felvett uniós gyártók többsége 2009-ben hajtotta végre az induló beruházásokat és kezdte meg a hasonló termék gyártását. Az alábbiakban elemeztünk valamennyi mutatóra tehát meghatározó hatást gyakorolt az említett 2009-es évi induló szakasz. Annak érdekében, hogy a tendenciák a mintába felvett vállalatok induló szakaszának torzító hatása nélkül kerüljenek bemutatásra, az indexeket a 2010. évtől kezdődően is kifejezték.

4.6.7. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

(107) A mintába felvett uniós gyártók független uniós vevőknek történő értékesítéskor alkalmazott eladási átlagárai a figyelembe vett időszakban a következőképpen alakultak:

7. táblázat

Átlagos eladási árak az Unióban

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Átlagos eladási egységár az uniós piacon (EUR/m ²)	10,64	9,07	8,91	8,20
Index (2009)	100	85	84	77
Index (2010)	117	100	98	90
Termelési egységköltség (EUR/m ²)	13,00	8,34	8,42	9,30
Index (2009)	100	64	65	72
Index (2010)	156	100	101	112

Forrás: az uniós gyártók kérdőívre adott válaszai

- (108) Az értékesítési egységárak a figyelembe vett időszak egésze alatt folyamatosan csökkentek, de a vizsgálati időszakban különösen nagymértékű – 2011-hez képest 7,9 %-os, 2010-hez képest 9,5 %-os, 2009-hez képest 23 %-os – csökkenés volt tapasztalható.

- (109) Az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési egységára és a kínai import árai közötti jelentős különbség ellenére, a terméktípusonkénti összehasonlításon alapuló tényleges alákínálás mértéke jóval alacsonyabb – a vizsgálati időszakban 10,6 % és 26,7 % közötti – értéket mutatott, ahogy az a (89) preambulumbekzdésben is szerepel.

- (110) A termelési egységköltség 2011 és a vizsgálati időszak között több mint 10 %-kal nőtt, míg 2010 és 2011 között lényegében állandó szinten maradt. 2009 és a vizsgálati időszak között a termelési költségek lényegében az értékesítési árak alakulásának tendenciáját követték. A termelési egységköltség növekedése a gyártási volumen csökkenéséből adódott, miközben a teljes gyártási költség valójában csökkent 2011 és a vizsgálati időszak között.

4.6.8. Munkaerőköltségek

- (111) A mintába felvett uniós gyártók átlagos munkaerőköltségei a figyelembe vett időszakban a következőképpen alakultak:

8. táblázat

Munkavállalónkénti átlagos munkaerőköltség

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Munkavállalónkénti átlagos költség (EUR)	45 232	44 503	48 288	50 615
Index (2009)	100	98	107	112
Index (2010)	102	100	109	114

Forrás: az uniós gyártók kérdőívre adott válaszai

- (112) A munkavállalónkénti átlagos munkaerőköltség 2009 és a vizsgálati időszak között folyamatosan, összességében 12 %-kal nőtt. A legjelentősebb – 4,8 %-os – növekedés 2011 és a vizsgálati időszak között volt tapasztalható. A munkaerőköltség növekedése részben magyarázható az inflációval, illetve egyes uniós gyártók esetében az iparágban 2011 és a vizsgálati időszak között tapasztalt visszaesésből adódó leépítések kapcsán felmerült költségekkel.

4.6.9. Készletek

- (113) A mintába felvett uniós gyártók készlet szintje a figyelembe vett időszakban a következőképpen alakult:

9. táblázat

Raktárkészlet

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Záró készletek (1 000 m ²)	1 540	1 875	1 657	1 778
Index (2009)	100	122	108	115
Index (2010)	82	100	88	95

Forrás: az uniós gyártók kérdőívre adott válaszai

- (114) A készletek 2011 és a vizsgálati időszak között 7,3 %-kal, 2009 és a vizsgálati időszak között 15 %-kal növekedtek, míg 2010 és 2011 között 11,6 %-kal csökkentek.

- (115) A vizsgálat rámutatott, hogy az értékesítés volumenében és értékében bekövetkezett csökkenés miatt az uniós gyártók hajlamosak korlátozott készleteket tartani a hasonló termékből. A hasonló termék készlet szintjének figyelembe vett időszak alatti emelkedése tehát fontos mutatónak minősül annak megállapításakor, hogy az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte-e.

4.6.10. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

(116) A mintába felvett uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és a beruházások megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, beruházások megtérülése

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Jövedelmezőség	- 20,3 %	8,3 %	8,2 %	- 14,5 %
Index (2009)	100	241	240	129
Index (2010)	- 244	100	99	- 174
Pénzforgalom (ezer EUR)	- 21 550	29 574	33 425	6 200
Index (2009)	100	337	355	229
Index (2010)	- 73	100	113	21
Beruházások (1 000 EUR)	46 087	18 230	7 633	10 712
Index (2009)	100	40	17	23
Index (2010)	253	100	42	59
A beruházások megtérülése	- 6,9 %	9,6 %	13,3 %	- 11,5 %
Index (2009)	100	339	393	66
Index (2010)	- 72	100	139	- 120

Forrás: az uniós gyártók kérdőívre adott válasza

(117) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét a hasonló termék független vevőknek történő értékesítéséből származó, adózás előtti nettó eredményben kifejezve állapították meg, a vonatkozó forgalom százalékában.

(118) 2009-ben a legtöbb mintába felvett uniós gyártó veszteséget volt kénytelen elkönyvelni, ami elsősorban azzal magyarázható, hogy a hasonló termék gyártását – a fentiekben ismertetetteknek megfelelően – ebben az időszakban kezdték meg. 2010-ben az átlagos nyereség már elérte a 8,31 %-t. A jövedelmezőség ezt követően 2011-ben a dömpingelt import növekedésével párhuzamosan enyhén visszaesett. Végezetül az iparág jelentős

veszteséget – 2011-hez képest 276,6 %-os visszaesést – szenvedett el a vizsgálati időszakban.

(119) A mintába felvett uniós gyártók – tevékenységük önfinanszírozó képességét kifejező – nettó pénzforgalma 2011 és a vizsgálati időszak között számottevő mértékben, 81 %-kal esett vissza. 2010-től kezdődően folyamatosan növekedett, összességében pedig a figyelembe vett időszakban nőtt.

(120) A beruházások megtérülését a beruházások nettó könyv szerinti értékének százalékában meghatározott nyereségként fejezték ki.

(121) A fenti táblázat alapján a beruházások a 2009. évi induló szakaszt követően, amely időszakban az iparág jelentős beruházásokat hajtott végre az érintett termék kapcsán, 2009 és 2011 között folyamatosan csökkentek, majd a vizsgálati időszak alatt növekedtek. A vizsgálati időszakban azonban a beruházások a 2009. évhez képest alacsony szinten maradtak. A vizsgálati időszak során elsősorban a K+F-hez, illetve a gyártási technológia és folyamat hatékonyságának fokozását célzó fejlesztésekhez és karbantartásokhoz kapcsolódó beruházásokat hajtottak végre. Az iparág beruházásai különösen azokat az új terméktípusokat érintették, amelyeket ez időszak alatt nem importáltak a KNK-ból, és amelyek szempontjából a kutatás és innováció fontos szereppel bír.

(122) A beruházások megtérülése ezzel szemben 34 %-kal csökkent 2009 és 2012 között. Annak ellenére, hogy a vizsgálati időszak előtt folyamatos – 2009 és 2011 között 293 %-os – növekedés volt mérhető, a vizsgálati időszakban a 2011. évhez képest 186 %-os csökkenés tapasztalható.

(123) A tőkebevonási képességről megállapítást nyert, hogy a hasonló termék tekintetében az uniós gazdasági ágazat pénzeszköztermelő képessége egyre romlott, ami az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzetének gyengüléséhez vezetett.

4.7. A kárra vonatkozó következtetés

(124) Az uniós gazdasági ágazat helyzetének elemzése a legtöbb kármutató tekintetében egyértelműen negatív tendenciát mutat. Az általánosságban növekvő felhasználás mellett az össztermelés nőtt a figyelembe vett időszakban. Noha az értékesítés volumene nőtt, az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése mégis csökkent a vizsgálati időszakban, a felhasználásnak a figyelembe vett időszakban való nagyobb mértékű növekedése következtében. A figyelembe vett időszakban az átlagos eladási ár meredeken esett, kedvezőtlen hatást gyakorolva valamennyi pénzügyi teljesítménymutatóra, például a jövedelmezőségre, a pénzforgalomra, a beruházások megtérülésére és a tőkebevonási képességre.

- (125) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat értékesítési össz volumene nőtt. Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumenének emelkedését azonban az átlagos eladási ár és az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének jelentős mértékű csökkenése kísérte.
- (126) A fentiekre figyelemmel a vizsgálat megerősítette különösen azt a tényt, hogy az uniós gazdasági ágazat eladási árai nem érték el az előállítási költségeket, ami kedvezőtlen hatást gyakorol az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségére, amely a vizsgálati időszakban jelentős csökkenést mutatott.
- (127) A kapacitás ugyanakkor kedvezően alakult 2009 és a vizsgálati időszak között. Emellett a beruházások a 2009 és a vizsgálati időszak közötti csökkenés ellenére 2011 és a vizsgálati időszak között növekedtek. Ennek hátterében az a (121) preambulumbekzdésben már ismertetett tény áll, hogy a mintába felvett vállalatok nem hagytak fel az érintett termékhez kapcsolódó beruházásokkal, amelyek keretében többek között olyan terméktípusokra összpontosítottak, amelyek piaci szegmensében még nem jelent meg az érintett országból származó export, illetve amely típusok esetében a kutatás és innováció jelentős szereppel bír. Kétségtelen azonban, hogy állandó költségeinek csökkentése és a méretgazdaságosság megvalósítása érdekében az uniós gazdasági ágazatnak képesnek kell lennie arra, hogy az alapvetőbb (jelenleg a KNK-ból származó dömpingelt importtal versenyző) terméktípusokat is nagy volumenben tudja előállítani, illetve értékesíteni.
- (128) Levonható tehát a következtetés, hogy amellet, hogy az uniós gazdasági ágazat jelentős kárt szenvedett el a vizsgálati időszakban, aktívan törekedett arra, hogy az érintett országból még nem importált innovatív termékek fejlesztésével csökkentse az érintett termék dömpingelt behozatalával szembeni kiszolgáltatottságát.
- (129) Az előzőekre figyelemmel ideiglenesen megállapítást nyert, hogy az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében.

5. OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (130) Az alaprendelet 3. cikkének (6) és (7) bekezdése értelmében megvizsgálták, hogy az érintett országból származó dömpingelt import okozott-e olyan mértékű kárt az uniós gazdasági ágazatnak, amely jelentős kárnak minősíthető. A dömpingelt behozatalon kívül megvizsgálták más ismert, az uniós gazdasági ágazatnak kárt okozható tényezőket is, annak elkerülése érdekében, hogy a szóban forgó egyéb tényezők által okozott károkat a dömpingelt behozatalnak tulajdonítsák.

5.1. A dömpingelt behozatal hatása

- (131) A vizsgálat a figyelembe vett időszak tekintetében a dömpingelt import számottevő bővülését jelezte: volumene jelentős mértékben 596 %-kal, piaci részesedése pedig 366 %-kal nőtt. Ezek alapján megerősíthető, hogy

az érintett termék behozatalának volumene és piaci részesedése a figyelembe vett időszakban drasztikusan nőtt. A dömpingelt behozatal növekedése és az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének csökkenése egyértelmű időbeli egybeesést mutat. A vizsgálat azt is megállapította, hogy – amint az a (89) preambulumbekzdésben is említésre került – a dömpingelt behozatal a vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat árai alá kínált.

- (132) A vizsgálat kimutatta, hogy a figyelembe vett időszak során a dömpingelt behozatal ára 27,2 %-kal csökkent, ami magasabb alákínálási különbözetet eredményezett. Az uniós gazdasági ágazat ilyen fokozott mértékű árnyomás mellett jelentős erőfeszítéseket tett előállítási költségeinek csökkentésére. Ezen erőfeszítések ellenére a kínai behozatali árak kivételesen alacsony szintje arra kényszerítette az uniós gazdasági ágazatot, hogy eladási árait tovább – nem jövedelmező szintre – csökkentse. Ekként a figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége drámaian csökkent és a vizsgálati időszakban veszteségeket mutatott.
- (133) A fentiek alapján ideiglenesen megállapítható, hogy a dömpingelt behozatal, valamint annak a piaci részesedés tekintetében elért jelentős, a folyamatosan az uniós gazdasági ágazat árai alá kínáló árak melletti növekedése meghatározó szerepet játszott abban, hogy az uniós gazdasági ágazat jelentős kárt szenvedett.

5.2. Az egyéb tényezők hatásai

5.2.1. Harmadik országokból származó behozatal

- (134) Az egyéb harmadik országokból származó behozatal volumene a következőképpen alakult a figyelembe vett időszak alatt:

11. táblázat

Harmadik országokból származó behozatal (1 000 m²)

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Volumen (m ²)	700	886	1 287	1 023
Index	100	127	184	146
Piaci részesedés	3,6 %	3,1 %	3,7 %	3,5 %
Index	100	86	101	98
Átlagár EUR/m ²	10,50	10,09	9,60	8,40
Index	100	96	91	80

Forrás: Glass for Europe és a panasz

- (135) Az egyéb harmadik országokból származó import volumene 46 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban, összhangban az uniós felhasználás növekedésével. Ezen import piaci részesedése 2011-hez képest (3,5 %) kismértékben csökkent a vizsgálati időszakban, de a figyelembe vett időszak egészét tekintve összességében stabil maradt. A KNK után Törökország a második legnagyobb exportőr, őt pedig India követi.
- (136) A harmadik országokból származó összipportról rendelkezésre álló adatokból kitűnik, hogy az átlagos importár magasabb volt a KNK-ból származó átlagos importárnál. Ugyanez érvényes az érintett termék egyes típusainak egységáraitra is. Másfelől azonban a harmadik országok átlagos importára hasonló, vagy magasabb szintű volt az uniós gazdasági ágazat által alkalmazott árak átlagánál.
- (137) Ennek alapján, különös tekintettel a behozatal harmadik országokból érkező volumenére, piaci részesedésére és árszínvonalára, ideiglenesen megállapítható, hogy a harmadik országbeli behozatal nem befolyásolhatta a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért kár közötti okozati összefüggést.
- (139) A mintába felvett uniós gyártók exportértékesítése 2009 és 2011 között nőtt, a vizsgálati időszakban azonban az értékesítések értéke 74 %-kal, volumene pedig 71,9 %-kal hirtelen visszaesett. A mintába felvett kínai exportőrök válasza alapján ennek háttérben legnagyobb valószínűséggel az uniós gazdasági ágazat fő célpiacaira (például az Egyesült Államokba, Kanadába) irányuló kínai export alacsony ára áll.
- (140) A mintába felvett uniós gyártók összértékesítésén belül az exportértékesítési volumen 2009-ben (vagyis az induló szakaszban) 20 %-ot, 2010-ben 11 %-ot, a csúcspont számító 2011-es évben pedig mindössze 14 %-ot tett ki. 2012-ben, amikor az uniós gyártók versenyre keltek a főbb harmadik országok célpiacain az alacsony kínai exportárakkal, további 5 %-os csökkenés volt tapasztalható. Minthogy az uniós gazdasági ágazat fő piacának az Unió számít, és mivel a szolárüveg viszonylag nagy súlyú és törékeny termék, aminek következtében a távolabbi pontokra történő szállítása (a törés és korrózió miatt) járulékos költségekkel jár, a jelenlegi szakaszban nem vonható le az a következtetés, hogy a mintába felvett uniós gyártók romló exportteljesítménye befolyásolja a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár közötti okozati összefüggést.

5.2.2. Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye

- (138) A mintába felvett uniós gyártók exportvolumene a figyelembe vett időszakban a következőképpen alakult:

12. táblázat

A mintába felvett uniós gyártók exportteljesítménye

	2009	2010	2011	Vizsgálati időszak
Exportértékesítések értéke (1 000 EUR)	19 313	19 814	27 419	7 001
Index	100	103	142	36
Exportértékesítések volumene (1 000 m ²)	1 460	1 713	2 708	760
Index	100	117	185	52
Átlagár (EUR/m ²)	13,22	11,56	10,12	9,21
Index	100	87	77	70

Forrás: az uniós gyártók kérdőívre adott válasza

5.2.3. A felhasználás alakulása

- (141) Ahogy az korábban említésre került, az uniós felhasználás 49 %-kal nőtt 2009 és a vizsgálati időszak között. A legmagasabb szintet 2011-ben érte el, amikor 2009-hez képest 81 %-os növekedést mutatott. Az uniós gazdasági ágazat azonban nem tudott előnyt kovácsolni a növekvő felhasználásból. A figyelembe vett időszak alatt piaci részesedése folyamatosan, 2009-hez képest a vizsgálati időszakban 25 %-kal, 2011-hez képest pedig 14,1 %-kal csökkent. A kínai piaci részesedés ezzel szemben még a felhasználás 2011 és vizsgálati időszak alatt tapasztalt visszaesésekor is rohamos ütemben, 2011 és a vizsgálati időszakban 64,8 %-kal, a teljes időszak tekintetében pedig összességében pedig 366 %-kal nőtt. A figyelembe vett időszakban a kínai behozatal rendkívüli 596 %-os növekedést mutatott.
- (142) Minthogy növekedett a figyelembe vett időszakban az uniós felhasználás, alakulása olyan tényező, amely megerősíti a megnövekedett dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért kár közötti okozati összefüggést, és amely nem okozott kárt az uniós gazdasági ágazatnak. Ráadásul a dömpingelt kínai behozatal még a csökkenő felhasználást mutató vizsgálati időszakban is képes volt bővíteni piaci részesedését az uniós gazdasági ágazat kárára. Ezért ideiglenesen levonható a következtetés, amely szerint a felhasználás vizsgálati időszak alatti visszaesése nem olyan jellegű, hogy befolyásolná a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár közötti okozati összefüggést.

5.2.4. A napelemmodulokkal kapcsolatos tendenciák

(143) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján a szolár-üveg-értékesítés hozzávetőleg 80–85 %-át a napelemmodulok (kristályos szilícium fényelektromos modulok és vékonyrétegű fényelektromos napelemmodulok) gyártói számára, mintegy 15–20 %-át pedig a meleg víz előállítására használt sík termikus napkollektorok gyártói felé történő eladások teszik ki. A napelemmodulok kapcsán megfigyelhető tendenciák tehát jelentős hatással bírnak a szolárüveg felhasználása szempontjából. Ugyanezen, vagyis a 2009 és 2012 közötti időszak tekintetében folyamatos növekedés volt tapasztalható a napelemmodulok felhasználása terén, és a felhasználás még a 2012-ben bekövetkezett csökkenés ellenére is 221 %-kal meghaladta a 2009. évi, 44 %-kal pedig a 2010. évi⁽¹⁾ szinteket. Megállapítást nyert továbbá, hogy bár a kereslet kezdeti növekedését az átvételi árak idézték elő, nem lehet azt a következtetést levonni, hogy az átvételi árak (2011. év végi, illetve 2012. év eleji) csökkentése befolyásolta volna a dömpingelt import és a kár közötti okozati összefüggést⁽²⁾. Ez azzal magyarázható, hogy a 2009 és 2012 közötti időszakban viszonylag magas maradt a napelemmodulok iránti kereslet.

(144) A napelemmodulok felhasználása, és így a szolárüveg iránti kereslet is tehát magas maradt a figyelembe vett időszakban. A 2012. évben tapasztalt kismértékű csökkenés önmagában nem tekinthető olyan jellegű tényezőnek, amely befolyásolná a KNK-ból származó dömpingelt import és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kár közötti okozati összefüggést.

5.2.5. Következtetés

(145) A vizsgálat megállapította, hogy okozati összefüggés áll fenn az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár és a KNK-ból érkező dömpingelt behozatal között. A kár további lehetséges okait – például az egyéb harmadik országokból történő behozatalt, a felhasználást, felhasználási piacait, így a napelemmodulok piacának helyzetét – együttesen és külön-külön is elemezték, de egyik sem befolyásolta a KNK-ból származó dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár közötti okozati összefüggést.

(¹) A Bizottság 2013. június 4-i 513/2013/EU rendelete a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek és lemezek) behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott e behozatal tekintetében nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről szóló 182/2013/EU rendelet módosításáról (HL L 152., 2013.6.5., 5. o., a továbbiakban: a fotovoltaiikus panelekről szóló rendelet). A fotovoltaiikus panelekről szóló rendelet B. szakasza értelmében a vizsgálat tárgyát képező termék a kristályos szilícium fotovillamos (fényelektromos) modulok vagy panelek, valamint a kristályos szilícium fotovillamos (fényelektromos) modulokban vagy panelekben használatos elemek és lemezek. Következésképpen a vékonyrétegű fényelektromos napelemmodulok nem képezték az említett vizsgálat tárgyát és felhasználásukat sem elemezték.

(²) Lásd a fotovoltaiikus panelekről szóló rendelet 3.2. szakaszát.

(146) A fenti elemzés alapján – amely egyértelműen megkülönböztette és elkülönítette az összes ismert tényező uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatásait a dömpingelt behozatal káros hatásaitól – ideiglenesen tehát azt a következtetést lehet levonni, hogy az érintett országból történt behozatal az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdése értelmében jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

6. AZ UNIÓS ÉRDEK

(147) Az alaprendelet 21. cikkével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy a kárt okozó dömping meglétét alátámasztó ideiglenes megállapítás ellenére fennállnak-e olyan kényszerítő okok, amelyekből arra lehet következtetni, hogy ebben a konkrét esetben az intézkedések elfogadása nem szolgálja az Unió érdekét. Az uniós érdek elemzése az összes különböző érintett érdek felmérésével történt, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök, a nyersanyag-beszállítók és az érintett termék felhasználóinak érdekeit.

6.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

(148) A vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat közvetlenül mintegy 860 főt foglalkoztatott a hasonló termék gyártása és értékesítése terén. A vizsgálat megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte, amelynek oka a vizsgálati időszakban az érintett országból érkező dömpingelt behozatal volt. Néhány uniós gyártó már kénytelen volt bezárni gyártó létesítményeit, mások pedig a fizetéseketelenség küszöbén álltak. Intézkedések hiányában igen valószínűnek tűnik az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének további romlása.

(149) A dömpingellenes vámok kivetése várhatóan helyreállítaná az uniós piacon a tisztességes kereskedelmi feltételeket, és lehetővé tenné az uniós gazdasági ágazat számára, hogy a hasonló termék árát hozzáigazítsa a termelési költségekhez és ezzel javítsa jövedelmezőségét. Az intézkedések elrendelése várhatóan azt is lehetővé tenné az uniós gazdasági ágazat számára, hogy a figyelembe vett időszak alatt elvesztett piaci részesedésének legalább egy részét visszazerezze, ami kedvező hatással lenne általános pénzügyi helyzetére. Ezen túlmenően javulna az uniós gazdasági ágazat tőkéhez való hozzájutása és további K+F beruházásokra és innovációra lenne lehetősége a szolárüveg piacán. Végezetil meg kell jegyezni, hogy azok az uniós gyártók, amelyek a kínai dömpingelt import nyomása miatt voltak kénytelenek leállítani a gyártást, valószínűleg ismét megkezdik üzleti tevékenységüket. Összességében – e foratókönyv szerint – nemcsak a meglévő munkahelyek lennének biztosítva, hanem reális lehetőség nyílna a termelés további bővítésére és a foglalkoztatás növelésére.

- (150) Intézkedések hiányában a piaci részesedés további csökkenése várható, az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége pedig tovább romlana. Ez rövid és középtávon nem lenne fenntartható. Ennek következtében a piacról már kivonulni kényszerült nagyszámú uniós gyártón túlmenően más gyártók is fizetéseképtelenséggel szembeüthetnek, ami rövid- és középtávon az uniós gazdasági ágazat eltűnését eredményezné, és ennek a meglévő munkahelyekre is jelentős hatása lenne.
- (151) Ezért ideiglenesen levonható az a következtetés, hogy a dömpingellenes vámok kivetése az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

6.2. A független importőrök és kereskedők érdeke

- (152) A két együttműködő importőr fő üzleti tevékenységét az érintett termék kereskedelme jelentette. Az érintett termék beszerzéséhez mindkét vállalat diverzifikált, azaz nem kizárólag KNK-beli, hanem uniós és harmadik országokbeli forrásokkal is rendelkezik.
- (153) Az egyik benyújtott érv szerint, ha az érintett termékre intézkedéseket vezetnek be, akkor az kedvezőtlenül fogja befolyásolni az importőrök üzleti tevékenységét. Először is a vámok kivetése nem feltétlenül vezet a KNK-ból történő behozatal teljes megszűnéséhez. Másodsorban, noha az intézkedések bevezetése várhatóan kedvezőtlenül fog hatni a kizárólag, illetve elsősorban a KNK-ból importáló importőrök pénzügyi helyzetére, a harmadik országokból történő termékbeszerzés lehetősége alapján feltételezhető, hogy az importőrök adott esetben rugalmasan reagálnak és más beszerzési forrásokra fognak váltani.
- (154) Mindezek alapján ideiglenesen megállapítást nyert, hogy az intézkedések javasolt szinten történő bevezetésének lehet bizonyos kedvezőtlen hatása az érintett termék független importőreinek helyzetére, de egyrészt, ezt a hatást részben ellensúlyozza, hogy az importőröknek és a kereskedőknek lehetőségük kínálkozik egyéb – mind harmadik országokbeli, mind pedig a termelésnövelési kapacitásokkal rendelkező uniós gazdasági ágazat által biztosított – beszerzési források igénybevételére, másrészt pedig semmiféleképpen sem haladja meg a többi félre gyakorolt pozitív hatás mértékét.

6.3. A nyersanyag-beszállítók érdeke

- (155) A vizsgálatban egyetlen nyersanyag-beszállító sem működött együtt. A beszállítóktól származó adatok hiányában nem állt rendelkezésre arra vonatkozó bizonyíték, hogy az intézkedések bevezetése sértené e felek érdekeit.

6.4. A felhasználók érdeke

- (156) Valamennyi válaszadó felhasználó gyárt napelemmodult és/vagy napkollektort. Három felhasználó határozottan a dömpingellenes vámok kivetése mellett foglalt állást, arra hivatkozva, hogy az uniós gazdasági ágazat gyártói olyan, magasabb minőséget képviselő szolárüveget állítanak elő, amelyet a kínai vállalatok nem minden esetben képesek biztosítani. Három másik felhasználó ezzel szemben nem támogatta a dömpingellenes intézkedések bevezetését. E felhasználók arra számítanak, hogy a dömpingellenes vámok kivetése kedvezőtlen hatást fog gyakorolni üzleti tevékenységükre. Meglátásuk szerint a napelemmodulok iparágának kritikus helyzetéből adódóan az áramemelkedést nem fogják tudni áthárítani a végső fogyasztókra.
- (157) A felhasználók által szolgáltatott adatok alapján a szolárüveg csupán mintegy 6–8 %-át teszi ki a napelemmodulok összköltségének. A szolárüveg tehát úgy a költségek, mint a fényelektromos napelemmodulok végső értékének csak töredék részét jelenti. Ezenfelül a becslések szerint a KNK-ból származó szolárüveg-behozatalra alkalmazandó dömpingellenes vámok kivetése esetén a napelemmodulok összköltségére gyakorolt hatás nem fogja elérni az 1 %-ot sem. Ennek háttérben elsősorban az áll, hogy az együttműködő felhasználók a szolárüveg jelentős mennyiségét uniós gyártóktól szerzik be. Mindezek alapján megállapítható, hogy bár a dömpingellenes vámok esetleges kivetésével nagy valószínűséggel valamelyest növekednének a napelemmodulok inputárjai, a vámok mégsem gyakorolnának jelentős mértékű negatív hatást a költségekre és a napelemmodulok uniós iparága által alkalmazott végső árakra.
- (158) Ezenkívül a felhasználók bizonyos köre már rendelkezik alternatív, így például törökországi és indiai beszerzési forrásokkal, amelyeket nem fog kedvezőtlenül érinteni a dömpingellenes vámok kivetése. A többi felhasználó szintén átállhat egyéb – harmadik országbeli, vagy az uniós gazdasági ágazat kínálta – beszerzési forrásra.
- (159) A fentiek alapján az említett felhasználók intézkedések bevezetésével szemben felsorakoztatott érveit ideiglenesen elutasították.

6.5. Versenyszempontok

- (160) Az egyik importőr azzal érvelt, hogy egyes uniós gyártók arra használják a dömpinggel szemben alkalmazható eszközöket, hogy ellentételezzék azon veszteségüket, amelyet a (szolárüveget is magában foglaló) síküveg piacát érintő világszintű kartellben való részvételük kapcsán 2007-ben, az Európai Bizottság által kiszabott büntetés miatt, valamint az uniós piaci részesedésük csökkenése következtében szenvedtek el. Ezenfelül az uniós piachoz való hozzáférés dömpingellenes vámokkal történő korlátozásával az uniós gyártók számára nagyobb lenne a készlet, hogy kartellbe tömörüljenek vagy más versenyellenes gyakorlatot folytassanak az olyan – például lakberendezési – termékek esetében, amelyeknél az Unióban korlátozott mértékben lehet kihasználni a méretgazdaságosságból adódó előnyöket.

(161) Ezeket az érveket ideiglenesen elutasították. Először is a kartell legalább 2007 óta nem működik, és ezért a korábbiakban kifejtett hatásai a figyelembe vett időszakban nem érthették el iparágat. Másodsor, e tekintetben a mintába felvett uniós gyártók és a legjelentősebb értékesítési volumennel rendelkező jelenlegi uniós gyártók többsége nem érintett. Harmadszor, amennyiben kivetik a dömpingellenes vámokat, akkor azok várhatóan egyáltalán nem fogják befolyásolni az uniós gazdasági ágazat versenymagatartását, hiszen egyrészt a vámok nem alakítják át az uniós piac szerkezetét, másrészt pedig a vállalatok a vámok kivetésétől függetlenül kötelesek tiszteletben tartani az alkalmazandó uniós és nemzeti versenyszabályokat.

(162) Az egyik importőr azzal érvelt továbbá, hogy a vámok kivetése kedvezőtlen hatást fog gyakorolni a szolárüveg fényvisszaverő rétegének uniós piacára. Erre a piacra, amelyet az importőr kapcsolódó piacnak tartott, állítólag az uniós gyártók túlsúlya jellemző, amely pozíciót a fényvisszaverő rétegeket beszállító versenytársak kárára csak tovább erősítene az intézkedések bevezetése. Azt állították továbbá, hogy az importőrök számára nehézséget jelentett, hogy az uniós gyártóktól megkapják a megrendeléseket, illetve, hogy azokat ésszerű határidőn belül és elfogadható áron szállíthassák le.

(163) Először is a fényvisszaverő rétegek piaca részét képezi a vizsgálatnak, és nem minősül kapcsolódó piacnak. A vizsgálat során bebizonyosodott, hogy az uniós gyártók az általuk alkalmazott viszonylag magasabb árak ellenére is versenyképesek ebben a piaci szegmensben, annak köszönhetően, hogy a KNK-ból importált bevont szolárüvegek látszólag alacsonyabb minőséget képviselnek. Annak alátámasztására azonban, hogy az uniós gazdasági ágazat nem lenne képes kielégíteni a fényvisszaverő réteggel bevont szolárüveg iránti kereslet esetleges bővülését, nem szolgáltatott bizonyítékot. Ezt az érvelést ezért a jelenlegi szakaszban elutasították. Azzal az állítással kapcsolatban, amely szerint az uniós gyártók nem voltak hajlandók teljesíteni a megrendeléseket, illetve nem voltak hajlandók elfogadható áron határidőre szállítani, meg kell jegyezni, hogy minden gyártó egészen addig teljes mértékben szabadon dönthet kereskedelmi stratégiája megválasztásáról, amíg az adott gyártó, illetve gyártók egy csoportja nem rendelkezik egyedüli, illetve közös erőfölénnyel az érintett piacon. Az uniós piacon megfelelő verseny érvényesül mind a beszállítótól, mind pedig a beszerzési források diverzifikációja szempontjából. Ezt az érvelést ezért ideiglenesen elutasították.

6.6. Az uniós érdekekkel kapcsolatos következtetés

(164) A fentiekre tekintettel ideiglenesen levonható az a következtetés, hogy a különböző érdekek összességének – mint az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeinek – értékelése alapján nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek a KNK-ból származó szolárüveg behozatalára vonatkozó ideiglenes intézkedések bevezetése ellen szólnának.

7. IDEIGLENES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

(165) Figyelembe véve a dömpinggel, a kárral, az okozati összefüggéssel és az uniós érdekekkel kapcsolatban levont következtetéseket, ideiglenes intézkedéseket kell bevezetni annak megakadályozása érdekében, hogy a dömpingelt behozatal további kárt okozzon az uniós gazdasági ágazatnak.

7.1. A kár megszüntetéséhez szükséges szint

(166) Az intézkedések szintjének meghatározása céljából figyelembe vették a megállapított dömpingkülönbözeteket és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárnak a megállapított dömpingkülönbözetek túllépése nélkül történő felszámolásához szükséges vám összegét.

(167) A kárt okozó dömping hatásainak ellensúlyozásához szükséges vám mértékének kiszámításakor abból indultak ki, hogy az intézkedéseknek lehetővé kell tenniük, hogy az uniós gazdasági ágazat fedezze gyártási költségeit, és a hasonló termék Unióban történő értékesítésével olyan adózás előtti nyereséget érjen el, amelyet egy ilyen típusú iparág az ágazatban rendes versenyfeltételek mellett, azaz dömpingelt import nélkül elérhet. A forgalom 8,3 %-ával megegyező haszonkulcs tekinthető annak a megfelelő minimumnak, amelynek megszerzésére az uniós gazdasági ágazat a kárt okozó dömping hiányában számíthatott volna. Ez a haszonkulcs a mintába felvett uniós gyártók 2010-ben elért átlagnyereségén alapul, amely évben az érintett termék importja még mérsékelt volt, és így nem torzíthatta a rendes versenyfeltételeket.

(168) Ez alapján kiszámították a hasonló terméknek az uniós gazdasági ágazat szempontjából kárt nem okozó árát. A kárt nem okozó ár kiszámítása úgy történt, hogy a fent említett 8,3 %-os haszonkulcsot hozzáadták a mintába felvett uniós gyártók vizsgálati időszak alatt felmerült előállítás költségeihez.

(169) A szükséges áremelést ezután a mintába felvett együttműködő KNK-beli exportáló gyártóknak az alákínálás kiszámításához megállapított súlyozott átlagos importára és a mintába felvett uniós gyártók által az uniós piacon a vizsgálati időszakban értékesített hasonló termék kárt nem okozó súlyozott átlagos ára összehasonlításának alapján határozták meg. Az ebből az összehasonlításból származó különbséget ezután a súlyozott átlagos CIF-importérték százalékában fejezték ki.

7.2. Ideiglenes intézkedések

(170) Az előzőekre tekintettel és az alaprendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján, az alacsonyabb vám elvével összhangban a dömpingkülönbözetek és a kár megszüntetéséhez szükséges különbségek közül az alacsonyabbal azonos mértékű ideiglenes dömpingellenes vámot kell kivetni a KNK-ból származó szolárüveg behozatalára.

- (171) A fentiek alapján a dömpingellenes vámtételeket a kár megszüntetéséhez szükséges különbözet és a dömpingkülönbözet összehasonlításával állapították meg. Ennek alapján az ideiglenes dömpingellenes vámtételek a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat	Dömpingkülönbözet	Kárkülönbözet	Ideiglenes dömpingellenes vám
Xinyi csoport	74,0 %	39,3 %	39,3 %
Hehe csoport	75,3 %	32,3 %	32,3 %
Flat Glass csoport	86,2 %	42,1 %	42,1 %
Henan Yuhua	31,9 %	17,1 %	17,1 %
Egyéb együttműködő vállalatok	79,8 %	38,4 %	38,4 %
Összes többi vállalat	86,2 %	42,1 %	42,1 %

- (172) Az e rendeletben megállapított, egyes vállalatokra alkalmazandó egyedi dömpingellenes vámtételeket e vizsgálat megállapításai alapján határozták meg. Ennek megfelelően a vámtételek az e vizsgálat során az e vállalatok tekintetében tapasztalt helyzetet tükrözik. Ezek a vámtételek (ellentétben az „összes többi vállalatra” alkalmazandó országos vámokkal) ennél fogva kizárólag az érintett termék érintett országokból származó, és a vállalatok – ily módon az említett konkrét jogalanyok – által gyártott termékek behozatalára alkalmazandók. E vámtételek nem vonatkoznak az e rendelet rendelkező részében névvel és címmel külön nem említett vállalatok – köztük a konkrétan említett vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által gyártott importált érintett termékekre; azokra az „összes többi vállalatra” vonatkozó vámtételek alkalmazandók. Az exportáló gyártók magas (a (15) preambulumbekezdésben említettek szerint 80 % feletti) együttműködési szintjéből adódóan e vámtétel alapját a mintába felvett exportáló gyártók esetében megállapított legmagasabb kárkülönbözet képezte. Az „összes többi vállalatra” alkalmazandó vámtétel a mintába felvett exportőrök súlyozott átlagán alapul és valamennyi mintában nem szereplő együttműködő vállalatra alkalmazandó (kivéve a Henan Yuhua vállalatot, amelynek esetében az egyéni vizsgálat iránti kérelmét követően egyéni vámot állapítottak meg, lásd a (48) preambulumbekendést).

- (173) A vállalatspecifikus egyéni dömpingellenes vámok alkalmazására irányuló bármely kérelmet (például a jogalany nevében bekövetkezett változást követően, illetve új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően benyújtott kérelmeket) a Bizottsághoz⁽¹⁾ kell intézni, mellékelve minden vonatkozó információt, különös

tekintettel a vállalatnak a gyártáshoz, belföldi és export-értékesítésekhez kapcsolódó olyan tevékenységeiben bekövetkezett változásokra, amelyek például névváltozással vagy a gyártási és értékesítési egységekben bekövetkezett változással függenek össze. Adott esetben a rendeletet ennek megfelelően módosítják az egyedi vámtételekben részesülő vállalatok listájának aktualizálásával.

7.3. Záró rendelkezések

- (174) A felelősségteljes ügyvitel érdekében meg kell határozni azt az időszakot, amelyen belül az eljárás megindításáról szóló értesítésben megadott határidőn belül jelentkező érdekelt felek írásban ismertethetik álláspontjukat, illetve meghallgatást kérhetnek. Az ideiglenes vámok kivetésével kapcsolatban tett megállapítások ideiglenesek, és lehetséges, hogy ezeket a vizsgálat végleges szakaszában módosítják. Emellett hangsúlyozni kell, hogy a vámok kivetése tekintetében az e rendelet alkalmazásában tett megállapítások ideiglenesek, és lehetséges, hogy ezeket a végleges intézkedések céljából újra meg kell vizsgálni,

ELFOGADTA EZT AZ RENDELETET:

1. cikk

(1) Ideiglenes dömpingellenes vámot vetnek ki a Kínai Népköztársaságból származó és jelenleg ex 7007 19 80 KN-kód (7007 19 80 10 TARIC-kód) alá besorolt 300 ppm-nél alacsonyabb vastartalmú, (a 300-2 500 nm közötti tartományban, AM1,5 sugárzás mellett mérve) 88 %-nál magasabb napenergia-áteresztésű, (EN 12150 szabvány szerint mérve) 250 °C-ig hőálló, (EN 12150 szabvány szerint mérve) Δ 150 K hőlékésállóságú, és (EN 1288-3 szabvány szerint mérve) 90 N/mm² vagy ennél nagyobb mechanikai szilárdságú edzett nátrómsz szilárdított tartalmú szolárüveg behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson számított árára alkalmazandó ideiglenes dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Ideiglenes dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd;	39,3 %	B943
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd;	32,3 %	B944
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	42,1 %	B945
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	17,1 %	B946
Az I. mellékletben felsorolt egyéb együttműködő vállalatok	38,4 %	
Összes többi vállalat	42,1 %	B999

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

(3) A (2) bekezdésben felsorolt vállalatok esetében meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak olyan érvényes kereskedelmi számlát mutassanak be, amely megfelel a II. mellékletben meghatározott követelményeknek. Amennyiben ilyen számla nem kerül bemutatásra, úgy az összes többi vállalatra érvényes vámot kell alkalmazni.

(4) Az (1) bekezdésben említett termék Európai Unión belüli szabad forgalomba bocsátásának feltétele az ideiglenes vám összegével megegyező vámbiztosíték nyújtása.

(5) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

(1) A 1225/2009/EK tanácsi rendelet 20. cikkének sérelme nélkül az érintett felek e rendelet hatálybalépésétől számított

egy hónapon belül kérhetik azoknak az alapvető tényeknek és megfontolásoknak a közzétételét, amelyek alapján e rendeletet elfogadták, írásban ismertethetik álláspontjukat, vagy kérhetnek szóbeli meghallgatást a Bizottságtól és/vagy a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjétől.

(2) Az 1225/2009/EK rendelet 21. cikkének (4) bekezdése szerint az érintett felek az e rendelet hatálybalépésének időpontjától számított egy hónapon belül észrevételeket tehetnek e rendelet alkalmazására vonatkozóan.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

E rendelet 1. cikkét hat hónapig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 26-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

A mintában nem szereplő és egyedi vizsgálat alá nem vont együttműködő exportáló gyártók

Név	TARIC-kiegészítő kód
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	B947
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	B948
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd; Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	B949
Wuxi Haida Safety Glass Co., Ltd	B950
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	B951
Pilkington Solar Taicang, Limited	B952
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	B953
Novatech Glass Co., Ltd	B954

II. MELLÉKLET

Az 1. cikk (3) bekezdésben említett érvényes kereskedelmi számlán kötelező feltüntetni a számlát kibocsátó vállalat tisztviselője által aláírt, alábbi formátumú nyilatkozatot:

1. A kereskedelmi számlát kiállító vállalat tisztviselőjének neve és beosztása.
2. Nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített szolárüveget (volumen) a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.”
3. Dátum és aláírás.

A BIZOTTSÁG 1206/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. november 26.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 26-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	48,7
	MA	40,3
	MK	36,9
	TR	65,0
	ZZ	47,7
0707 00 05	AL	52,8
	TR	84,7
	ZZ	68,8
0709 93 10	MA	148,6
	TR	139,6
	ZZ	144,1
0805 20 10	MA	67,0
	TR	76,1
	ZA	87,1
	ZZ	76,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PK	59,4
	SZ	56,2
	TR	73,8
	UY	56,2
	ZA	192,9
	ZZ	87,7
0805 50 10	TR	70,6
	ZZ	70,6
0808 10 80	BA	45,7
	MK	41,5
	US	135,1
	ZA	116,3
	ZZ	84,7
0808 30 90	TR	116,7
	ZZ	116,7

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. november 15.)

a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazása folytatásának Románia részére történő engedélyezéséről

(2013/676/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Románia a Bizottság Főtitkársága által 2013. március 13-án iktatott levélben a faárúk értékesítésére vonatkozóan a 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő különös intézkedés meghosszabbítását kérte.
- (2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2013. június 17-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Románia kérelméről. A Bizottság 2013. június 18-án kelt levelében értesítette Romániát, hogy a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információ a birtokában van.
- (3) A 2006/112/EK irányelv 193. cikke általános szabályként előírja, hogy a termékértékesítést vagy szolgáltatást végző adóalany köteles az adóhatóságoknak a hozzáadottértékadót (héta) megfizetni.
- (4) A 2010/583/EU tanácsi végrehajtási határozat ⁽²⁾ engedélyezte Románia számára, hogy a 2006/112/EK irányelv

395. cikkétől eltérő intézkedést alkalmazzon azzal a céllal, hogy a faárúk adóalanyok által való értékesítése esetében a vevőt jelölje meg a héa megfizetésére kötelezett félként.

- (5) A fordított adózás faárúk értékesítésére vonatkozó alkalmazásának korábbi engedélyezése előtt Romániában a fapiac és az érintett vállalkozások jellege miatt gondok mutatkoztak. Az ágazatban számos kisebb vállalkozás van jelen, amelyek ellenőrzését a román illetékes hatóságok nehezen képesek ellátni. A vevőnek a héa megfizetésére kötelezett félként való megjelölése a román hatóságok szerint megelőzte az adócsalást és adókikerülést ezen ágazatban, tehát az továbbra is indokolt.

- (6) Az intézkedés arányos a kitűzött célokkal, mivel alkalmazási köre nem általános, hanem meghatározott műveletekre terjed ki egy olyan ágazatban, amellyel összefüggésben jelentős adócsalási vagy adókikerülési problémák merültek fel.

- (7) A Bizottság álláspontja szerint az intézkedés valószínűleg nem gyakorol kedvezőtlen hatást a csalások megelőzésére kiskereskedelmi szinten, más ágazatokban vagy más tagállamokban.

- (8) Az engedélynek korlátozott időtartamra, 2016. december 31-ig kell szólnia.

- (9) Amennyiben Románia további, 2016 utánra történő meghosszabbítást kér, legkésőbb 2016. április 1-jéig be kell nyújtania a Bizottsághoz egy jelentést a meghosszabbítás iránti kérelemmel együtt. Az említett időpontig szerzett tapasztalatokra tekintettel fel kell mérni, indokolt-e még az eltérés.

- (10) Az eltérésnek nincs kedvezőtlen hatása az Unió héa-bevételeiből származó saját forrásaira,

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2010. szeptember 27-i 2010/583/EU végrehajtási határozata a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésének Románia részére történő engedélyezéséről (HL L 256., 2010.9.30., 27. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérve Románia 2016. december 31-ig engedélyt kap arra, hogy azt az adóalanyt jelölje meg az adó megfizetésére kötelezett félként, akinek a részére az e határozat 2. cikke szerinti termékeket értékesítették vagy szolgáltatásokat nyújtották.

2. cikk

Az 1. cikkben említett eltérés a faárúk, beleértve a lábön álló faanyag, rönk- és hasított fa, tűzifa, faipari termékek, valamint élfa, faforgács, nyers, feldolgozott vagy félig feldolgozott faanyag adóalanyok általi értékesítésére alkalmazandó.

3. cikk

Az e határozatban előírt intézkedés meghosszabbítása iránti kérelmet legkésőbb 2016. április 1-jéig kell a Bizottsághoz benyújtani egy jelentéssel együtt, amely jelentés tartalmazza az intézkedés hatékonyságának elemzését, valamint az erdészeti ágazatban felmerülő csalás kockázatának értékelését.

4. cikk

Ennek a határozatnak Románia a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. ŠADŽIUS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. november 15.)

Luxemburnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésére való felhatalmazásáról

(2013/677/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Luxemburg a Bizottság Főtitkársága által 2012. október 24-én iktatott levelében felhatalmazást kért a 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására annak érdekében, hogy a legfeljebb 25 000 EUR éves árbevétellel rendelkező adóalanyoknak hozzáadottérték-adó (héa) alóli mentességet biztosíthasson. Ezen intézkedés révén az említett adóalanyok mentesülnének a 2006/112/EK irányelv XI. címének 2–6. fejezetében említett héakötelezettségek egy része vagy összessége alól.
- (2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság 2012. november 9-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Luxemburg kérelméről. A Bizottság 2012. november 12-én kelt levelében értesítette Luxemburgot arról, hogy birtokában van a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információnak.
- (3) A 2006/112/EK irányelv 285. cikke alapján azok a tagállamok, amelyek nem éltek a 67/228/EGK második tanácsi irányelv ⁽²⁾ 14. cikkében megállapított lehetőséggel, mentességet adhatnak a héa alól azoknak az adóalanyoknak, amelyek éves árbevétele legfeljebb 5 000 EUR vagy ennek az összegnek a nemzeti valutában kifejezett ellenértéke, továbbá degresszív adókedvezményt nyújthatnak azoknak az adóalanyoknak, amelyek éves árbevétele meghaladja a tagállam által az adómentesség alkalmazására megállapított felső határt.
- (4) Luxemburg tájékoztatta a Bizottságot, hogy jelenleg azoknak az adóalanyoknak biztosít mentességet a hozzáadottérték-adó alól, amelyek éves árbevétele legfeljebb 10 000 EUR, továbbá azon adóalanyok tekintetében teszi lehetővé a degresszív adókedvezmény igénybevételét, amelyek éves árbevétele 10 000 EUR és 25 000 EUR

között van. Luxemburg felhatalmazást kért, hogy mentesítse a héa alól – eltérő intézkedésként – azokat az adóalanyokat, amelyek éves árbevétele legfeljebb 25 000 EUR.

- (5) A különös szabályozás által biztosított magasabb küszöbérték egyszerűsítési intézkedés, mivel jelentősen csökkentheti a kisvállalkozások héakötelezettségeit, valamint lehetővé tenné Luxemburg számára, hogy mellőzze a vállalkozások számára jelentős terhet jelentő degresszív adókedvezmény rendszerének alkalmazását. Az adóalanyok számára továbbra is biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az általános héaszabályozást válasszák.
- (6) A Bizottság 2004. október 29-én elfogadta a hozzáadottértékadó-kötelezettségek egyszerűsítése végett a 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv ⁽³⁾ módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatot, amely annak lehetővé tételét célzó rendelkezéseket tartalmaz, hogy a tagállamok a héamentesség feltételeként megállapított éves árbevételi felső határt legfeljebb 100 000 EUR összegben vagy ennek az összegnek a nemzeti valutában kifejezett ellenértékében állapítsák meg, és ezt az összeget évente kiigazítsák. E határozat összhangban van ezzel a javaslattal.
- (7) Az eltérő intézkedés hatása elhanyagolható a végső fogyasztói szinten beszedett tagállami adóbevétel teljes összegét tekintve, és nem lesz kedvezőtlen hatása az Unió héa-bevételeiből származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérve Luxemburg felhatalmazást kap arra, hogy mentesítse a héa alól a legfeljebb 25 000 EUR éves árbevétellel rendelkező adóalanyokat.

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

E határozatot az adóalanyoknak a héa alóli mentességére vonatkozó éves árbevételi felső határ összegeit módosító uniós szabályok hatálybalépésének napjáig vagy 2016. december 31-ig – e kettő közül a korábbi időpontig – kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.⁽²⁾ A Tanács 1967. április 11-i 67/228/EGK második irányelve a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a közös hozzáadottértékadórendszer struktúrájáról és alkalmazási módjairól (HL 71., 1967.4.14., 1303. o.).⁽³⁾ A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik irányelve a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalapmegállapítás (HL L 145., 1977.6.13., 1. o.).

3. cikk

Ennek a határozatnak a Luxemburgi Nagyhercegség a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. ŠADŽIUS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. november 15.)

az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazása folytatására történő felhatalmazásáról

(2013/678/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Olaszország a Bizottság Főtitkársága által 2013. április 8-án iktatott levelében felhatalmazást kért a 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő intézkedésre abból a célból, hogy továbbra is mentességet adhasson a hozzáadottérték-adó (héta) alól bizonyos éves árbevétel el nem érő adóalanyoknak, és hogy ezt a felső határt 30 000 EUR-ról 65 000 EUR-ra emelje. Ezen intézkedés révén az említett adóalanyok mentesülnének a 2006/112/EK irányelv XI. címének 2–6. fejezetében rögzített héakötelezettségek egy része vagy összessége alól.
- (2) A Bizottság 2013. június 10-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Olaszország kérelméről. A Bizottság 2013. június 14-én kelt levelében értesítette Olaszországot arról, hogy birtokában van a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információnak.
- (3) A 2006/112/EK irányelv XII. címe alapján a tagállamok már alkalmazhatnak különös szabályozást a kisvállalkozások tekintetében. Az Olaszország esetében alkalmazott, meghosszabbított hatályú intézkedés annyiban tér el az említett irányelv 285. cikkétől, hogy az említett szabályozás szerinti éves árbevételi felső határ meghaladja az 5 000 EUR-ban rögzített felső határt.
- (4) A 2008/737/EK tanácsi határozattal ⁽²⁾ Olaszország felhatalmazást kapott arra, hogy 2010. december 31-ig mentességet biztosítson – eltérő intézkedésként – azon adóalanyoknak, amelyek éves árbevétele nem haladja meg

a 30 000 EUR-t. Ezt követően a 2010/688/EU tanácsi végrehajtási határozat ⁽³⁾ 2013. december 31-ig meghosszabbította ezen eltérés alkalmazását. Mivel ez a felső határ azt eredményezte, hogy csökkentek a kisvállalkozások héakötelezettségei, Olaszországot fel kell hatalmazni az intézkedés további korlátozott ideig történő alkalmazására, valamint a felső határ 65 000 EUR-ra emelésére. Továbbra is lehetővé kell tenni, hogy az adóalanyok a rendes héaelőírásokat választszák.

- (5) Annak érdekében, hogy az intézkedés több kis- és közép-vállalkozás (kkv) számára váljon elérhetővé, és ezáltal megfeleljen a „Gondolkozz előbb kicsiben!” Európai kisvállalkozói intézkedéscsomag: „Small Business Act” című bizottsági közlemény célkitűzéseinek, Olaszországot fel kell hatalmazni az éves árbevétel azon felső határának 30 000 EUR-ról 65 000 EUR-ra történő emelését, amely alatt bizonyos adóalanyok mentességet kaphatnak a héa alól.
- (6) A Bizottság 2004. október 29-én elfogadta a hozzáadott-értékadó-kötelezettségek egyszerűsítése végett a 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatot, amely annak lehetővé tételét célzó rendelkezéseket tartalmaz, hogy a tagállamok a héamentesség feltételeként megállapított éves árbevételi felső határt legfeljebb 100 000 EUR összegben vagy ennek az összegnek a nemzeti valutában kifejezett ellenértékében állapítsák meg, és ezt az összeget évente kiigazítsák. Az Olaszország által benyújtott meghosszabbítási kérelem megfelel az említett javaslatnak, amelyről a Tanács még nem jutott megegyezésre.
- (7) Az Olaszország által nyújtott információkból kiderül, hogy az eltérő intézkedésnek csupán elhanyagolható hatása van a végső fogyasztói szinten beszedett adóbevétel teljes összegére és nincs kedvezőtlen hatása az Unió héabevételeiből származó saját forrásaira,

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2008. szeptember 15-i 2008/737/EK határozata az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról (HL L 249., 2008.9.18., 13. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2010. október 15-i 2010/688/EU végrehajtási határozata az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérő különös intézkedés további alkalmazására történő felhatalmazásáról (HL L 294., 2010.11.12., 12. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik irányelve a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás (HL L 145., 1977.6.13., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 285. cikkétől eltérve Olaszország felhatalmazást kap arra, hogy mentesítse a héa alól a legfeljebb 65 000 EUR éves árbevétellel rendelkező adóalanyokat.

Olaszország a mentesség reálértékének megőrzése érdekében felemelheti az említett küszöbértéket.

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

E határozatot 2014. január 1-jétől az adóalanyok számára biztosított héamentesség feltételeként megállapított éves árbevétel

teli felső határt módosító irányelv hatálybalépéséig, vagy 2016. december 31-ig – ezek közül a korábbi időpontig – kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak az Olasz Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. ŠADŽIUS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. november 15.)

az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések alkalmazására történő felhatalmazásáról szóló 2007/441/EK határozat módosításáról

(2013/679/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Olaszország a Bizottság Főtitkársága által 2013. április 2-án iktatott levelében felhatalmazást kért egy, a 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedés időbeli hatályának meghosszabbítására annak érdekében, hogy továbbra is korlátozhassa a héalevonási jogot a nem kizárólag üzleti célra használt motoros közúti járművek bizonyos kategóriáival kapcsolatos kiadások esetében.

(2) A Bizottság 2013. június 10-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Olaszország kérelméről. A Bizottság 2013. június 14-én kelt levelében értesítette Olaszországot arról, hogy birtokában van a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információnak.

(3) A 2007/441/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ felhatalmazza Olaszországot arra, hogy 40 %-ra korlátozza a hozzáadottérték-adó (héa) levonásának jogát a nem kizárólag üzleti célra használt közúti motoros járművekkel kapcsolatos kiadások esetében. A 2007/441/EK határozat továbbá előírja, hogy nem tekintendő ellenérték fejében nyújtott szolgáltatásnak az olyan járművek magáncélú használata, amelyek az említett határozat értelmében levonási jogra vonatkozó korlátozás hatálya alá esnek. A 2007/441/EK határozat tartalmazza ezenkívül a hatálya alá tartozó járművek és kiadások meghatározását,

valamint azon járművek jegyzékét, amelyek kifejezetten ki vannak zárva az alkalmazási köréből. A 2010/748/EU tanácsi végrehajtási határozat ⁽³⁾ módosította a 2007/441/EK határozatot és utóbbi hatályvesztésének időpontjaként 2013. december 31-ét határozta meg.

(4) A 2007/441/EK határozat 6. cikkének megfelelően Olaszország jelentést nyújtott be a Bizottságnak az említett határozat alkalmazásáról, amely a százalékos korlátozás értékelését is tartalmazza. Az Olaszország által szolgáltatott információkból kitűnik, hogy a levonási jog 40 %-ra való korlátozása továbbra is megfelel a tényleges körülményeknek az érintett járművek üzleti, illetve nem üzleti célú használatának arányát illetően. Ezért indokolt felhatalmazni Olaszországot arra, hogy további meghatározott időtartamra, nevezetesen 2016. december 31-ig folytassa az intézkedés alkalmazását.

(5) Amennyiben Olaszország további, 2016 utánra történő meghosszabbítást kér, legkésőbb 2016. április 1-jéig be kell nyújtania a Bizottsághoz egy jelentést a meghosszabbítás iránti kérelemmel együtt.

(6) A Bizottság 2004. október 29-én elfogadta a hozzáadott-értékadó-kötelezettségek egyszerűsítése végett a 77/388/EKG irányelv ⁽⁴⁾ módosításáról szóló tanácsi irányelvre vonatkozó javaslatot. Az e határozatban meghatározott eltérő intézkedések az említett módosító irányelv hatálybalépésével hatályukat kell veszteniük, amennyiben ez az időpont korábbra esik, mint az e határozatban megjelölt hatályvesztési időpont.

(7) Az eltérésnek nincs hatása az Unió héabevételekből származó saját forrásaira.

(8) A 2007/441/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2007. június 18-i 2007/441/EK határozata az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések alkalmazására történő felhatalmazásáról (HL L 165., 2007.6.27., 33. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2010. november 29-i 2010/748/EU végrehajtási határozata az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések alkalmazására történő felhatalmazásáról szóló 2007/441/EK határozat módosításáról (HL L 318., 2010.12.4., 45. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EKG hatodik irányelvével a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás (HL L 145., 1977.6.13., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007/441/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Az e határozatban említett intézkedések időbeli hatályának meghosszabbítására vonatkozó kérelmet 2016. április 1-ig kell benyújtani a Bizottsághoz.

A szóban forgó intézkedések időbeli hatályának meghosszabbítása iránti kérelemhez mellékelni kell egy olyan jelentést, amely magában foglalja a nem kizárólag üzleti célra használt motoros közúti járművekkel kapcsolatos kiadásokra kivetett hea levonására vonatkozó jog tekintetében alkalmazott százalékos korlátozás értékelését.”

2. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

E határozat a motoros közúti járművekkel kapcsolatos, a teljes mértékű hozzáadottértékadó-levonásból kizárt kiadásokat meghatározó uniós szabályok hatálybalépésének napján, de legkésőbb 2016. december 31-én hatályát veszti.”

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak az Olasz Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

R. ŠADŽIUS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. november 15.)

a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 168., 169., 170. és 171. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazása meghosszabbításának a Dán Királyság és a Svéd Királyság számára történő engedélyezéséről

(2013/680/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Bizottság Főtitkársága által 2013. április 3-án, illetve 4-én iktatott levelében Dánia, illetve Svédország kérelmezte a 2006/112/EK irányelv 168., 169., 170. és 171. cikkétől – amelyek előírják, hogy az adóalanyok abban a tagállamban gyakorolják a hozzáadottérték-adó (héta) levonásának jogát, illetve abban a tagállamban igényelik a héa visszatérítését, amelyben azt megfizették – eltérő különös intézkedés meghosszabbítását.
- (2) A Bizottság 2013. június 12-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Dánia és Svédország kérelméről. A Bizottság 2013. június 14-én kelt levelében értesítette Dániát és Svédországot, hogy birtokában van a kérelmek elbírálásához szükségesnek ítélt valamennyi információnak.
- (3) Az eltérésre irányuló e kérelmek a Dánia és Svédország közötti öresundi állandó összeköttetés díja után fizetett héa visszatérítésére vonatkoznak. Az ingatlanokkal kapcsolatos szolgáltatásnyújtás teljesítési helyére vonatkozó héaszabályok értelmében az öresundi állandó összeköttetés használati díjában felszámított héa egy része Dániának, másik része Svédországnak fizetendő.
- (4) Eltérve attól a követelménytől, hogy az adóalanyok abban a tagállamban gyakorolják héalevonási vagy -visszaigénylési jogukat, amelyben azt megfizették, Dánia és Svédország engedélyt kapott arra, hogy különös intézkedést vezessen be annak érdekében, hogy az adóalanyok

egyetlen adóigazgatástól igényelhessék a héa visszatérítését. Az engedélyt a 2000/91/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ adta, majd azt a 2003/65/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ és a 2007/132/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ hosszabbította meg.

- (5) Az ezen eltérést igazoló jogi és a ténybeli helyzet nem változott és továbbra is fennáll. Dánia és Svédország számára ezért engedélyezni kell azt, hogy a különös intézkedést egy meghatározott időtartamig tovább alkalmazza.
- (6) Az eltérésnek nincs kedvezőtlen hatása az Unió héa-bevételeiből származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Eltérve a 2006/112/EK irányelv 168., 169., 170. és 171. cikkétől, Dánia és Svédország engedélyt kap a két ország közötti öresundi állandó összeköttetés díja után fizetett héa visszatérítésére vonatkozó alábbi eljárás alkalmazására:

- a) a Dániában letelepedett adóalanyok az összeköttetés svéd részének használatakor megfizetett héa levonására vonatkozó jogukat a dániai időszakos bevallások benyújtásakor is gyakorolhatják;
- b) a Svédországban letelepedett adóalanyok az összeköttetés dán részének használatakor megfizetett héa levonására vonatkozó jogukat a svédországi időszakos bevallások benyújtásakor is gyakorolhatják;

⁽²⁾ A Tanács 2000. január 24-i 2000/91/EK határozata a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 17. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának a Dán Királyság és a Svéd Királyság számára történő engedélyezéséről (HL L 28., 2000.2.3., 38. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2003. január 21-i 2003/65/EK határozata a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 17. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának a Dán Királyság és a Svéd Királyság számára történő engedélyezéséről szóló 2000/91/EK határozat hatályának meghosszabbításáról (HL L 25., 2003.1.30., 40. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2007. január 30-i 2007/132/EK határozata a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 17. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának a Dán Királyság és a Svéd Királyság számára történő engedélyezéséről szóló 2000/91/EK határozat hatályának meghosszabbításáról (HL L 57., 2007.2.24., 10. o.).

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

c) azoknak az adóalanyoknak, akik nem a fenti tagállamok egyikében telepedtek le, a svéd hatóságokhoz kell fordulniuk a díjakkal kapcsolatos héa-visszatérítés érdekében, ideértve az összeköttetés Dánia területén található részének használatáért fizetett héát is, a 2008/9/EK tanácsi irányelvben ⁽¹⁾ vagy a 86/560/EGK tanácsi irányelvben ⁽²⁾ meghatározott eljárás alapján.

2. cikk

Ez a határozat 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig alkalmazandó.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Dán Királyság és a Svéd Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ A Tanács 2008. február 12-i 2008/9/EK irányelve a nem a visszatérítés helye szerinti tagállamban, hanem egy másik tagállamban letelepedett adóalanyok részére a 2006/112/EK irányelvben előírt hozzáadottérték-adóvisszatérítés részletes szabályainak megállapításáról (HL L 44., 2008.2.20., 23. o.).

⁽²⁾ A Tanács 1986. november 17-i 86/560/EGK tizenharmadik irányelve a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a hozzáadottérték-adónak az ország területén nem honos adóalanyok részére történő visszatérítésének szabályai (HL L 326., 1986.11.21., 40. o.).

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. november 15.)

az Egyesült Királyságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától, valamint 168. és 169. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának folytatására történő felhatalmazásáról szóló 2007/884/EK határozat módosításáról

(2013/681/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Egyesült Királyság a Bizottság Főtitkársága által 2013. április 2-án iktatott levelében felhatalmazást kért egy eltéréstől szóló intézkedés időbeli hatályának meghosszabbítására annak érdekében, hogy folytathassa a bérbe- vagy lízingbe vevőnek a nem kizárólag üzleti célra használt gépjárművek bérletével vagy lízingjével kapcsolatos kiadások után felszámított hozzáadottérték-adóra (héa) vonatkozó levonási jogának korlátozását.
- (2) A Bizottság 2013. június 19-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot az Egyesült Királyság kérelméről. A Bizottság 2013. június 20-án kelt levelében értesítette az Egyesült Királyságot arról, hogy birtokában van a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információnak.
- (3) A 2011/37/EU tanácsi végrehajtási határozattal ⁽²⁾ módosított 2007/884/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ felhatalmazta az Egyesült Királyságot arra, hogy 50 %-ra korlátozza a bérbevevővel vagy lízingbe vevővel szemben a nem kizárólag üzleti célra használt személygépkocsik bérlete vagy lízingje utáni héalevonási jogot. Az Egyesült Királyság felhatalmazást kapott arra is, hogy az adóalany által üzleti célból bérelt vagy lízingelt autó magáncélú használatát ne kezelje ellenérték fejében adott szolgáltatásnyújtásként. Ez az egyszerűsítő intézkedés megszüntette annak szükségességét, hogy a bérbevevő vagy lízingbe vevő nyilvántartást vezessen a szolgálati autóval megtett

kilométerekről, és hogy adót számoljon el minden egyes autó esetében a ténylegesen megtett magáncélú kilométerek alapján.

- (4) Az Egyesült Királyság által benyújtott információk alapján az 50 %-os korlátozás az érintett járművek bérbevevő vagy lízingbe vevő általi üzleti és magáncélú használata tekintetében továbbra is megfelel a tényleges körülményeknek. Az Egyesült Királyságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy 2016. december 31-ig folytassa az intézkedés alkalmazását.
- (5) Amennyiben az Egyesült Királyság úgy véli, hogy további, 2016 utánra történő meghosszabbítás szükséges, legkésőbb 2016. április 1-jéig az alkalmazott százalékarány felülvizsgálatát tartalmazó jelentést kell benyújtania a Bizottsághoz a meghosszabbítás iránti kérelemmel együtt.
- (6) A Bizottság 2004. október 29-én elfogadta a 77/388/EGK irányelv ⁽⁴⁾ módosításáról szóló tanácsi irányelvre vonatkozó javaslatot, amely azon kiadási kategóriák összehangolását tartalmazza, amelyek esetében alkalmazható a levonási jogból való kizárás. A 77/388/EGK irányelv helyébe a 2006/112/EK irányelv lépett. Az említett javaslat értelmében a levonási jog alóli kizárás a motoros közúti járművek esetén alkalmazható. Az e határozatban meghatározott eltérő intézkedéseknek az említett módosító irányelv hatálybalépésének időpontjában hatályukat kell veszteniük, amennyiben ez az időpont 2016. december 31-énél korábbra esik.
- (7) Az eltérésnek elhanyagolható hatása van a végső fogyasztói szinten beszedett adóbevétel teljes összegére, és nincs kedvezőtlen hatása az Unió héabevételekből származó saját forrásaira.
- (8) A 2007/884/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007/884/EK határozat 3. cikke helyébe a következő szöveg lép:

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2011. január 18-i 2011/37/EU végrehajtási határozata az Egyesült Királyságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától, valamint 168. és 169. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának folytatására történő felhatalmazásáról (HL L 19., 2011.1.22., 11. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2007. december 20-i 2007/884/EK határozata az Egyesült Királyságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától, valamint 168. és 169. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazásának folytatására történő felhatalmazásáról (HL L 346., 2007.12.29., 21. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik irányelve a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás (HL L 145., 1977.6.13., 1. o.).

„3. cikk

E határozat a közúti gépjárművekkel kapcsolatos, a teljes mértékű héalevonásból kizárt kiadásokat meghatározó uniós szabályok hatálybalépésének napján, de legkésőbb 2016. december 31-én hatályát veszti.

Az e határozatban foglalt intézkedések időbeli hatályának meghosszabbítása iránti kérelemmel együtt 2016. április 1-jéig be kell nyújtani a Bizottsághoz egy olyan jelentést, amely magában foglalja a nem kizárólag üzleti célra használt személyautók bérletével vagy lízingjével kapcsolatos kiadások után felszámított héra levonására vonatkozó jog tekintetében alkalmazott százalékos korlátozás felülvizsgálatát.”

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2014. január 1-től kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. ŠADŽIUS

A TANÁCS HATÁROZATA**(2013. november 19.)****az Európai Vegyianyag-ügynökség egy igazgatósági tagjának kinevezéséről**

(2013/682/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) és az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 79. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1907/2006/EK rendelet 79. cikke úgy rendelkezik, hogy az Európai Vegyianyag-ügynökség igazgatóságának (a továbbiakban: az igazgatóság) tagjaiként a Tanács tagállamonként egy képviselőt nevez ki.
- (2) A Tanács 2011. május 17-i határozatával ⁽²⁾ kinevezte az igazgatóság 15 tagját.
- (3) A román kormány értesítette a Tanácsot arról, hogy az igazgatóság román képviselőjét le kívánja váltani, és

jelölést nyújtott be az új képviselőre vonatkozóan, akit a 2015. május 31-ig terjedő időszakra kell kinevezni,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ HATÁROZATOT:

1. cikk

Ionuț GEORGESCU helyére a 2013. november 19-től 2015. május 31-ig terjedő időszakra Liliana Luminița TÎRCHILĂ román állampolgár, született 1960. február 1-jén, kerül kinevezésre az Európai Vegyianyag-ügynökség igazgatósági tagjává.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 19-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.⁽²⁾ HL C 151., 2011.5.21., 1. o.

A TANÁCS HATÁROZATA
(2013. november 19.)
az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy francia tagjának kinevezéséről
(2013/683/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 302. cikkére,

tekintettel a francia kormány által benyújtott jelölésre,

tekintettel az Európai Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. szeptember 13-án elfogadta az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjainak a 2010. szeptember 21-től 2015. szeptember 20-ig terjedő időtartamra történő kinevezéséről szóló 2010/570/EU, Euratom határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Gilbert BROS hivatali idejének lejártát követően az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy tagjának helye megüresedett,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács Christophe HILLAIRET-t (*Membre du Bureau de l'APCA*) a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2015. szeptember 20-ig, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjává nevezi ki.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 19-én.

a Tanács részéről
az elnök
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ HL L 251., 2010.9.25., 8. o.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. november 19.)

a Régiók Bizottsága egy osztrák póttagjának kinevezéséről

(2013/684/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 305. cikkére,

tekintettel az osztrák kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2009. december 22-én, illetve 2010. január 18-án elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2010. január 26-tól 2015. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló 2009/1014/EU ⁽¹⁾, illetve 2010/29/EU ⁽²⁾ határozatot.
- (2) Gabriele BURGSTALLER hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága egy póttagjának helye megüresedett,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2015. január 25-ig, a Régiók Bizottsága póttagjává nevezi ki a következő személyt:

— Brigitta PALLAUF, *Landtagspräsidentin Salzburger Landtag.*

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 19-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ HL L 348., 2009.12.29., 22. o.⁽²⁾ HL L 12., 2010.1.19., 11. o.

A TANÁCS 2013/685/KKBP HATÁROZATA

(2013. november 26.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló 2010. július 26-i 2010/413/CFSP ⁽¹⁾ tanácsi határozatra és különösen annak 23. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozatot.
- (2) A Törvényszék a T-489/10. sz. ügyben 2013. szeptember 16-án hozott ítéletével ⁽²⁾ megsemmisítette a Tanács azon határozatait, melyek értelmében az Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Mísr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd és a Valfajr 8th Shipping Line Co. felkerült a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékére.
- (3) Az Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Mísr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping

Agency Co. Ltd és Valfajr 8th Shipping Line Co. szervezeteket a rájuk vonatkozó új indokolások alapján ismét fel kell venni a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékére.

- (4) A korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó, a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletének részét képező személyek és szervezetek jegyzékében szereplő szervezetekre vonatkozó azonosító adatokat módosítani kell.
- (5) A Törvényszék által a T-392/11. ⁽³⁾, a T-404/11. ⁽⁴⁾ és a T-63/2012. ⁽⁵⁾ sz. ügyben hozott ítéleteket követően az Iran Transfo, a Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (más néven: Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG) és az Oil Turbo Compressor Co. már nem szerepel a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/413/KKBP határozat II. melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 26-án.

a Tanács részéről

az elnök

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ HL L 195., 2010.7.27., 39. o.

⁽²⁾ A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete a T-489/10. számú ügyben. *Islamic Republic of Iran Shipping Lines és társai kontra az Európai Unió Tanácsa.*

⁽³⁾ A Törvényszék 2013. május 16-i ítélete a T-392/11. számú ügyben. *Iran Transfo kontra Az Európai Unió Tanácsa.*

⁽⁴⁾ A Törvényszék 2013. április 17-i ítélete a T-404/11. számú ügyben. *Turbo Compressor Manufacturer (TCMFG) kontra Az Európai Unió Tanácsa.*

⁽⁵⁾ A Törvényszék 2012. október 26-i ítélete a T-63/2012. számú ügyben. *Oil Turbo Compressor Co. (Private Joint Stock) kontra Az Európai Unió Tanácsa.*

MELLÉKLET

I. A 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzék az alább felsorolt szervezetekkel egészül ki:

III. **Islamic Republic of the Iran Shipping Lines (IRISL)**

B. Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran; Az IRISL IMO-számai: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	Az IRISL fegyverekkel kapcsolatos anyagok Iránból való szállításában vesz részt, megsértve az ENSZ BT 1747 (2007) sz. határozatának 5. pontját. Az ENSZ Biztonsági Tanácsa Iránnal foglalkozó szankcióbizottságának 2009-ben három alkalommal jelentették a határozat egyértelmű megsértését.	2013.11.27.
2.	Bushehr Shipping Company Limited (más néven: Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; Cégjegyzékszám: C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Company, No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; IMO-szám: 9270658	A Bushehr Shipping Company Limited az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (más néven: HDS Lines)	No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.	A HDSL tényleges tulajdonosként átvette az Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) több vízi járművét. Ennek alapján a HDSL az IRISL nevében jár el.	2013.11.27.
4.	Irano Misr Shipping Company (más néven: Nefer-titi Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egypt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egypt; 403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egypt.	Az Irano Misr Shipping Company az IRISL egyiptomi képviselőjeként alapvető szolgáltatásokat nyújt az IRISL-nek.	2013.11.27.
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom; Cégjegyzékszám: 41101 79	Az Irinvestship Ltd az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; Cégjegyzékszám: C 33735	Az IRISL (Malta) Ltd többségi tulajdonosa az IRISL, az IRISL tulajdonában lévő IRISL Europe GmbH-n keresztül. Ennek alapján az IRISL Malta Ltd az IRISL ellenőrzése alatt áll.	2013.11.27.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany; Héa-azonosítószám: DE217283818 Cégjegyzékszám: HRB 81573	Az IRISL Europe GmbH (Hamburg) az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company (más néven: Qeshm Ramouz Gostar)	Sarbandar Gas Station, PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (vagy: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (vagy: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Qesm Ramouz Gostar címe: No. 86, Khalij-E-Fars Complex, Imam Gholi Khan Blvd, Qeshm Island, Iran vagy 86 2nd Floor Khajie Fars, Commercial Complex, Emam Gholi Khan Avenue, Qeshm, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	Az IRISL Marine Services and Engineering Company az IRISL ellenőrzése alatt áll.	2013.11.27.
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Cégjegyzékszám: C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	Az ISI Maritime Limited (Malta) az Irano Hind Shipping Company 100 %-os tulajdonában van, amelynek viszont többségi tulajdonosa az IRISL. Ennek megfelelően, a Maritime Limited (Malta) az IRISL ellenőrzése alatt áll. Az ENSZ megállapította, hogy az Irano Hind Shipping Company az IRISL tulajdonában van, annak ellenőrzése alatt áll, illetve annak nevében jár el.	2013.11.27.
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145.	A Khazar Shipping Line az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta; Cégjegyzékszám: C 41949	A Marble Shipping Limited (Malta) az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (más néven: Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran.	Safirán Payam Darya (SAPID) tényleges tulajdonosként átvette az Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) több vízi járművét. Ennek alapján az IRISL nevében jár el.	2013.11.27.
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shiraz Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran.	A Shipping Computer Services Company az IRISL ellenőrzése alatt áll.	2013.11.27.
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA) (más néven: Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (alt. 5), Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran.	A Soroush Saramin Asatir (SSA) az Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) több vízi járművét működteti és igazgatja. Ennek alapján az IRISL nevében jár el, és annak alapvető szolgáltatásokat nyújt.	2013.11.27.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (más néven: Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; Imam Khomieni Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; Chabahar Branch: Cím: nem áll rendelkezésre; Bushehr Branch: Cím: nem áll rendelkezésre.	A South Way Shipping Agency Co Ltd az IRISL nevében Iránban konténerátalkási tevékenységeket, Bandar Abbasban pedig flottaszemélyzeti szolgáltatásokat igazgat. Ennek alapján a South Way Shipping Agency Co Ltd az IRISL nevében jár el.	2013.11.27.
16.	Valfajr 8th Shipping Line (más néven: Valjafr 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	A Valfajr 8th Shipping Line az IRISL tulajdonában van.	2013.11.27.

II. Az alábbi szervezetre vonatkozó, a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

I. 1 A nukleáris tevékenységekben vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató szervezetek jegyzéke.

B. Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	MASNA (Modierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants	P.O. Box 14395-1359, Tehran, Iran	Az AEOI és a Novin Energy alá tartozó szervezet (az ENSZ BT 1737. sz. határozata mindkettőt megnevezi). Részt vesz az atomreaktorok fejlesztésében.	2010.7.26.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. november 25.)

az egyes bolgár tejfeldolgozó létesítményekben feldolgozott, nem megfelelő nyers tej vonatkozásában a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított átmeneti intézkedésekről szóló 2009/861/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2013) 8031. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/686/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 853/2004/EK rendelet az élelmiszer-ipari vállalkozók számára különleges higiéniai szabályokat állapít meg az állati eredetű élelmiszerekre vonatkozóan. A fent említett szabályok a nyers teje és a tejtermékekre vonatkozó higiéniai követelményeket is magukban foglalnak.
- (2) A 2009/861/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ az említett határozatban felsorolt, Bulgáriában működő tejfeldolgozó létesítmények esetében bizonyos eltéréseket tesz lehetővé a 853/2004/EK rendelet III. melléklete IX. szakasza I. fejezetének II. és III. alfejezetében rögzített követelményektől. Ezt a határozatot 2013. december 31-ig kell alkalmazni.
- (3) A fentieknek megfelelően a 2009/861/EK határozat I. mellékletében felsorolt egyes tejfeldolgozó létesítmények, eltérve a 853/2004/EK rendelet vonatkozó rendelkezéseitől, megfelelő és nem megfelelő tejet is feldolgozhatnak, feltéve, ha a megfelelő és nem megfelelő tej feldolgozása külön gyártósorokon történik. Továbbá az említett határozat II. mellékletében felsorolt egyes tejfeldolgozó létesítmények feldolgozhatnak nem megfelelő tejet anélkül is, hogy a feldolgozást külön gyártósorokon végeznék.
- (4) Bulgária a Bizottság számára 2013. augusztus 12-én felülvizsgált és naprakészé tett listát küldött a szóban forgó tejfeldolgozó létesítményekről.
- (5) A 2009/861/EK határozat I. mellékletének táblázatában az 1. szám (BG 0412010"Bi Si Si Handel" OOD), a 4.

szám (BG 2012020 „Yotovi” OOD) és az 5. szám (BG 2512020" Mizia-Milk" OOD) alatt szereplő intézményeket az említett listáról törölni kell, tekintve, hogy ezen intézmények most már csak az uniós piacon forgalomba hozható megfelelő tej feldolgozására jogosultak.

- (6) Továbbá a 2009/861/EK határozat II. mellékletének listáján jelenleg szereplő létesítmények közül négyet törölni kell, mivel azok jogosulttá váltak az uniós piacon történő tejtermékek forgalomba hozatalára, tekintve, hogy már csak megfelelő tejjel dolgoznak. A szóban forgó létesítmények a 2009/861/EK határozat II. mellékletének táblázatában jelenleg a 8. szám (1312023"InterD" OOD), a 71. szám (BG 2512001" Mladost -2002" OOD), a 91. szám (BG 2012019" Hemus-Milk komers" OOD) és a 95. szám (2712005 „Nadezhda" OOD) alatt találhatók.
- (7) Emellett Bulgária tájékoztatta a Bizottságot, hogy a 2009/861/EK határozat hatálybalépése óta a 853/2004/EK rendelet követelményeinek megfelelő és a tagállam tejfeldolgozó létesítményeibe szállított nyers tej aránya jelentősen megnőtt. Bulgária egy cselekvési tervet is kidolgozott a tagállam teljes tejtermelési láncára kiterjedően, az uniós szabályoknak való megfelelés biztosítása céljából.
- (8) A Bulgária által a 2009/861/EK határozat 5. cikke alapján benyújtott jelentés és a tagállam által a Bizottsággal 2013. augusztus 1-jén közölt információk alapján azonban Bulgáriában a tejágazat helyzete még mindig nem felel meg teljesen a 853/2004/EK rendeletben meghatározott követelményeknek.
- (9) Tekintettel Bulgáriának a tejszektor uniós szabályoknak való megfelelése érdekében tett erőfeszítéseire a nem megfelelő tejet előállító gazdaságok 2009 óta tartó folyamatos csökkentése tekintetében, indokolt a 2009/861/EK határozatban előírt intézkedések alkalmazását 2015. december 31-ig meghosszabbítani.
- (10) Bulgáriának rendszeresen tájékoztatnia kell a Bizottságot előrehaladásának aktuális állapotáról annak érdekében, hogy bizonyítható legyen, az uniós kritériumoknak való megfelelés célkitűzése megvalósítható az ezen határozat által meghosszabbított 2009/861/EK határozat alkalmazási időszakának lejárta előtt.

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o.⁽²⁾ HL L 314., 2009.12.1., 83. o.

- (11) A 2009/861/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2009/861/EK határozat a következőképpen módosul:

- (1) A 2. cikkben a „2013. december 31.” időpont helyébe a „2015. december 31.” időpont lép.
- (2) A 3. cikkben a „2013. december 31.” időpont helyébe a „2015. december 31.” időpont lép.
- (3) A szöveg a következő 4a. cikkel egészül ki:

„4a. cikk

1. Bulgáriának meg kell tennie a megfelelő intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a nem megfelelő tejet előállító gazdaságok száma az alábbiak szerint csökkenjen:

- a) 2014. november 30. előtt legalább 30 %-kal, a 2013. szeptember 1-jén bejegyzett ilyen típusú gazdaságok számához viszonyítva;
- b) 2015. május 31. előtt legalább 60 %-kal, a 2013. szeptember 1-jén bejegyzett ilyen típusú gazdaságok számához viszonyítva.

2. Amennyiben Bulgária nem teljesíti az (1) bekezdésben meghatározott, a gazdaságok számának csökkentésére irányuló célkitűzéseket, a Bizottság megfelelő intézkedéseket fogad el.”

- (4) Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

1. Bulgáriának jelentéseket kell benyújtania a Bizottságnak a 4a. cikk (1) bekezdésével összhangban meghozott intézkedésekről, valamint az alábbi tevékenységeknek a 853/2004/EK rendeletnek való megfelelés terén elért előrehaladásáról:

- a) nem megfelelő tejet termelő gazdaságok;
- b) a nem megfelelő tej begyűjtési és szállítási rendszere.

A 2014-re vonatkozó jelentéseket 2014. június 30-ig vagy legkésőbb 2014. december 31-ig kell benyújtani a Bizottságnak, a 2015-re vonatkozó jelentéseket pedig 2015. május 31-ig vagy legkésőbb 2015. október 31-ig.

A jelentéseket a III. mellékletben meghatározott minta alapján kell benyújtani.

2. A Bizottság szigorúan felügyeli az előrehaladást a tekintetben, hogy az I. és II. mellékletben meghatározott létesítményekben feldolgozott nyers tej megfeleljen a 853/2004/EK rendeletben meghatározott követelményeknek.”

- (5) A 6. cikkben a „2013. december 31.” időpont helyébe a „2015. december 31.” időpont lép.
- (6) Az I. és a II. melléklet helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 25-én.

a Bizottság részéről

Tonio BORG

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A 2. cikkben említett, a megfelelő és nem megfelelő tej feldolgozására engedéllyel rendelkező tejfeldolgozó létesítmények listája

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
1	BG 0612027	»Mlechen ray – 2« EOOD	gr. Vratsa kv. »Bistrets«
2	BG 0612043	ET »Zorov- 91 – Dimitar Zorov«	gr. Vratsa Mestnost »Parshevitsa«
3	BG 2112001	»Rodopeya – Belev« EOOD	Ul. »Trakya« 20 Smolyan
4	BG 1212001	»S i S – 7« EOOD	gr. Montana »Vrachansko shose« 1
5	BG 2812003	»Balgarski yogurt« OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

II. MELLÉKLET

A 3. cikkben említett, a megfelelő és nem megfelelő tej feldolgozására engedéllyel rendelkező tejfeldolgozó létesítmények listája

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
1	BG 2412037	»Stelimeks« EOOD	s. Asen
2	0912015	»Anmar« OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD »Persenski«	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET »Georgi Gushterov DR«	s. Yahinovo
5	1012018	»Evro miyt end milk« EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112017	ET »Rima-Rumen Borisov«	s. Vrabevo
7	1612049	»Alpina -Milk« EOOD	s. Zhelyazno
8	1612064	OOD »Ikay«	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
9	2112008	MK »Rodopa milk«	s. Smilyan obsht. Smolyan
10	2412039	»Penchev« EOOD	gr. Chirpan ul. »Septemvriytsi« 58
11	2512021	»Keya-Komers-03« EOOD	s. Svetlen
12	0112014	ET »Veles-Kostadin Velev«	gr. Razlog ul. »Golak« 14
13	2312041	»Danim-D.Stoyanov« EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
14	0712001	»Ben Invest« OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
15	1512012	ET »Ahmed Tatarla«	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
16	2212027	»Ekobalkan« OOD	gr. Sofia bul »Evropa« 138
17	2312030	ET »Favorit- D.Grigorov«	s. Aldomirovtsi
18	2312031	ET »Belite kamani«	s. Dragotintsi
19	BG 1512033	ET »Voynov-Ventsislav Hristakiev«	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
20	BG 1512029	»Lavena« OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
21	BG 1612028	ET »Slavka Todorova«	s. Trud obsht. Maritsa
22	BG 1612051	ET »Radev-Radko Radev«	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
23	BG 1612066	»Lakti ko« OOD	s. Bogdanitza
24	BG 2112029	ET »Karamfil Kasakliev«	gr. Dospat
25	BG 0912004	»Rodopchanka« OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
26	0112003	ET »Vekir«	s. Godlevo
27	0112013	ET »Ivan Kondev«	gr. Razlog Stopanski dvor
28	0212037	»Megakomers« OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
29	0512003	SD »LAF-Velizarov i sie«	s. Dabravka obsht. Belogradchik
30	0612035	OOD »Nivego«	s. Chiren
31	0612041	ET »Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova«	gr. Vratsa ul. »linden« 3
32	0612042	ET »Mlechen puls – 95 - Tsvetelina Tomova«	gr. Krivodol ul. »Vasil Levski«
33	1012008	»Kentavar« OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
34	1212031	»ADL« OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
35	1512006	»Mandra« OOD	s. Obnova obsht. Levski
36	1512008	ET »Petar Tonovski-Viola«	gr. Koynare ul. »Hr.Botev« 14
37	1512010	ET »Militsa Lazarova-90«	gr. Slavyanovo, ul. »Asen Zlatarev« 2
38	1612024	SD »Kostovi – EMK«	gr. Saedinenie ul. »L.Karavelov« 5
39	1612043	ET »Dimitar Bikov«	s. Karnare obsht. »Sopot«
40	1712046	ET »Stem-Tezdzhan Ali«	gr. Razgrad ul. »Knyaz Boris«23
41	2012012	ET »Olimp-P.Gurtsov«	gr. Sliven m-t »Matsulka«
42	2112003	»Milk- inzhenering« OOD	gr.Smolyan ul. »Chervena skala« 21
43	2112027	»Keri« OOD	s. Borino, obsht. Borino
44	2312023	»Mogila« OOD	gr. Godech, ul. »Ruse« 4
45	2512018	»Biomak« EOOD	gr. Omurtag ul. »Rodopi« 2
46	2712013	»Ekselans« OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
47	2812018	ET »Bulmilk-Nikolay Nikolov«	s. General Inzovo, obl. Yambolska
48	2812010	ET »Mladost-2-Yanko Yanev«	gr. Yambol, ul. »Yambolen« 13
49	BG 1012020	ET »Petar Mitov-Universal«	s. Gorna Grashitsa obsht. Kyustendil
50	BG 1112016	Mandra »IPZHZ«	gr. Troyan ul. »V.Levski« 281
51	BG 1712042	ET »Madar«	s. Terter
52	BG 0912011	ET »Alada-Mohamed Banashak«	s. Byal izvor obsht. Ardino
53	1112026	»ABLAMILK« EOOD	gr. Lukovit ul. »Yordan Yovkov« 13
54	1312005	»Ravnogor« OOD	s. Ravnogor
55	1712010	»Bulagrotreyd-chastna kompaniya« EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
56	2012011	ET »Ivan Gardev 52«	gr. Kermen ul. »Hadzhi Dimitar« 2
57	2012024	ET »Denyo Kalchev 53«	gr. Sliven ul. »Samuilovsko shose« 17
58	2112015	OOD »Rozhen Milk«	s. Davidkovo, obsht. Banite
59	2112026	ET »Vladimir Karamitev«	s. Varbina obsht. Madan
60	2312007	ET »Agropromilk«	gr. Ihtiman ul. »P.Slaveikov« 19
61	BG 1812008	»Vesi« OOD	s. Novo selo
62	BG 2512003	»Si Vi Es« OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
63	BG 2612034	ET »Elikvir-Petko Petev«	s. Gorski izvor
64	0812030	»FAMA« AD	gr. Dobrich bul. »Dobrudzha« 2
65	0912003	»Koveg-mlechni produkti« OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
66	1412015	ET »Boycho Videnov – Elbokada 2000«	s. Stefanovo obsht. Radomir
67	1712017	»Diva 02« OOD	gr. Isparih ul. »An.Kanchev«
68	1712037	ET »Ali Isliamov«	s. Yasenovets
69	1712043	»Maxima milk« OOD	s. Samuil
70	2012010	»Saray« OOD	s. Mokren
71	2012032	»Kiveks« OOD	s.Kovachite

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
72	2012036	»Minchevi« OOD	s. Korten
73	2212009	»Serdika -94« OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
74	2312028	ET »Sisi Lyubomir Semkov«	s. Anton
75	2312033	»Balkan spetsial« OOD	s. Gorna Malina
76	2312039	EOOD »Laktioni«	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
77	2412040	»Inikom« OOD	gr. Galabovo ul. »G.S.Rakovski« 11
78	2512011	ET »Sevi 2000- Sevie Ibryamova«	s. Krepcha obsht. Opaka
79	2612015	ET »Detelina 39«	s. Brod
80	2812002	»Arachievi« OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska'
81	BG 1612021	ET »Deni-Denislav Dimit- rov-Ilias Islamov«	s. Briagovo obsht. Gulyantsi
82	2012008	»Raftis« EOOD	s. Byala
83	2112023	ET »Iliyan Isakov«	s. Trigrad obsht. Devin
84	2312020	»MAH 2003« EOOD	gr. Etropole bul. »Al. Stamboliyski« 21"

2013/686/EU:

- ★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2013. november 25.) az egyes bolgár tejfeldolgozó létesítményekben feldolgozott, nem megfelelő nyers tej vonatkozásában a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított átmeneti intézkedésekről szóló 2009/861/EK határozat módosításáról** (az értesítés a C(2013) 8031. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 50



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU